

Bruksela, 27 lutego 2019 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2017/0332(COD)

6876/1/19
REV 1

ENV 221
SAN 110
CONSOM 83
CODEC 527

NOTA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	6374/19
Nr dok. Kom.:	5846/18 - COM(2017) 753 final + ADD 1
Dotyczy:	Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (wersja przekształcona) – Podejście ogólne

I. WPROWADZENIE

1. W dniu 1 lutego 2018 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi¹ (wersja przekształcona), czyli tzw. dyrektywę o wodzie pitnej.
2. Celem niniejszego przekształcenia jest aktualizacja norm jakości wody, aby wprowadzić do monitorowania wody podejście oparte na analizie ryzyka, poprawić informacje na temat jakości wody oraz usługi związane z dostawą wody świadczone konsumentom, zharmonizować normy dotyczące materiałów mających kontakt z wodą pitną oraz poprawić dostęp do wody.

¹ Dok. 5846/18 + ADD 1–5.

3. Komitet Ekonomiczno-Społeczny przyjął opinię w sprawie wniosku w dniu 11 lipca 2018 r. Komitet Regionów przyjął opinię w sprawie wniosku w dniu 16 maja 2018 r.
4. Parlament Europejski przegłosował poprawki do wniosku Komisji na posiedzeniu plenarnym w dniu 23 października 2018 r. (300 głosy za, 98 głosów przeciw, a 274 posłów wstrzymało się od głosu).

II. PRACE W RADZIE

5. W dniu 13 lutego 2018 r. Komisja przedstawiła wniosek ustawodawczy oraz dotyczącą go ocenę skutków regulacji Grupie Roboczej ds. Środowiska. Grupa robocza przeanalizowała merytorycznie wniosek i ocenę skutków regulacji na kilku posiedzeniach. Stwierdzono, że dwie kwestie wymagają wskazówek politycznych ze strony Rady: materiały mające kontakt z wodą pitną oraz dostęp do wody. W dniu 25 czerwca 2018 r. Rada (ds. Środowiska) przeprowadziła debatę polityczną na temat tych dwóch kluczowych kwestii wniosku.
6. Kontynuowano dyskusje na szczepku ekspertów i osiągnięto znaczne postępy w czasie prezydencji rumuńskiej, która przedstawiła wyważone kompromisy w odniesieniu do kilku aspektów niniejszego wniosku dotyczącego przekształcenia, a mianowicie: przedsiębiorstw spożywczych, opartego na analizie ryzyka podejścia do bezpieczeństwa wody, informacji dla opinii publicznej oraz załączników I–IV. Niemniej jednak niektóre państwa członkowskie nadal odnoszą się sceptycznie do kilku przepisów wniosku dotyczącego przekształcenia.
7. Prezydencja odbyła rozmowy dwustronne z delegacjami w dniach 12 i 13 lutego 2019 r., aby zorientować się, które punkty są dla państw członkowskich najbardziej palące, a które są kwestiami niepodlegającymi dyskusji. Po ich uwzględnieniu prezydencja przygotowała tekst kompromisowy i przedłożyła go do omówienia Komitetowi Stałych Przedstawicieli (Coreper)².

² 6374/19.

8. W dniu 22 lutego 2019 r. Coreper przeanalizował kompromisowy tekst prezydencji. W następstwie dyskusji na forum Coreperu prezydencja zgodziła się wprowadzić zmiany w załączniku I część B (wartość dla ołowiu i uwaga), w załączniku I część C i w załączniku II część A (uwagi dotyczące *Clostridium perfringens* i colifagów somatycznych) oraz w załączniku III część A lit. g) (w odniesieniu do *Legionelli*). Ponadto prezydencja zgodziła się na pewne zmiany edycyjne, mając na uwadze jasność tekstu.
9. Dyskusje na forum Coreperu pokazały również, że jest szerokie poparcie dla wypracowania podejścia ogólnego na posiedzeniu Rady ds. Środowiska w dniu 5 marca oraz że ogólnie kompromisowy tekst prezydencji stanowi dobrą podstawę do dyskusji na forum Rady. Podczas posiedzenia Coreperu niektóre delegacje nadal zgłaszały jednak wątpliwości co do dwóch głównych kwestii wniosku dotyczącego przekształcenia.

III. GŁÓWNE KWESTIE WZBUDZAJĄCE WĄTPLIWOŚCI

Materiały mające kontakt z wodą pitną

10. Przekształcenie Komisji proponuje harmonizację metod badania wyrobów mających kontakt z wodą pitną poprzez normalizację na podstawie rozporządzenia o wyrobach budowlanych (CPR). Mandat normalizacyjny, który ma być wydawany na podstawie CPR, określałby techniczne specyfikacje i metody testowania wyrobów mających kontakt z wodą pitną pod względem ich zgodności z wymogami higieny i bezpieczeństwa.

11. W debacie podczas Rady (ds. Środowiska) w dniu 25 czerwca 2018 r. ministrowie opowiedzieli się za innym podejściem i zasugerowali w zamian ustanowienie wymogów higienicznych w samej dyrektywie o wodzie pitnej. Następnie grupa kilku państw członkowskich przedstawiła propozycję tekstu, w którym minimalne wymagania higieniczne dla materiałów mających kontakt z wodą pitną zostałyby ustanowione na podstawie dyrektywy o wodzie pitnej za pomocą aktów wykonawczych. Te akty wykonawcze ustanawiałyby:

- europejskie wykazy pozytywne substancji wyjściowych lub składów zatwierdzonych do stosowania w produkcji materiałów;
- wspólne metodyki badania i zatwierdzania takich substancji lub składów;
- procedury i metody testowania i zatwierdzania materiałów w ich ostatecznej postaci;
- procedurę składania wniosków o umieszczenie lub usunięcie substancji wyjściowych i składów z europejskich wykazów pozytywnych;
- oznakowanie dla wyrobów mających kontakt z wodą pitną ze wskazaniem zgodności z dyrektywą o wodzie pitnej.

12. Kompromisowy tekst prezydencji w części artykułów dotyczących materiałów mających kontakt z wodą pitną w dużym stopniu opiera się na tych propozycjach państw członkowskich. Na forum Coreperu kompromisowy tekst prezydencji uzyskał poparcie znacznej większości państw członkowskich. Kilka państw członkowskich, które nie są zaznajomione z tym podejściem, wyraziło jednak obawy co do ewentualnych konsekwencji jego zastosowania i poprosiło o więcej czasu na analizę wniosku. Komisja również zgłosiła kilka wątpliwości co do tego podejścia.

Dostęp do wody

13. Przepisy służące poprawie dostępu do wody zostały zaproponowane w ramach realizacji postulatu europejskiej inicjatywy obywatelskiej „Right2Water”. Wniosek Komisji dotyczący przekształcenia wprowadza dwa nowe obowiązki dla państw członkowskich: 1) poprawienie dostępu do wody pitnej i propagowanie korzystania z niej; oraz 2) podjęcie wszelkich środków koniecznych do zapewnienia dostępu do wody pitnej grupom słabszym i marginalizowanym.
14. W trakcie debaty na posiedzeniu Rady (ds. Środowiska) w dniu 25 czerwca 2018 r. panowała ogólna zgoda co do zasady lepszego dostępu do wody, jednak państwa członkowskie różniły się w opiniach co do sposobów jego osiągnięcia. Z jednej strony, niektóre państwa członkowskie wyrażały obawy co do adekwatności regulowania obowiązku zapewniania dostępu do wody w akcie prawnym o charakterze raczej technicznym, który ma na celu kontrolę norm jakości wody pitnej. Z drugiej strony, inne państwa członkowskie zwracały uwagę na znaczenie, jakie ma reakcja na europejską inicjatywę obywatelską, poprzez uwzględnienie w dyrektywie o wodzie pitnej przepisów dotyczących dostępu do wody.
15. Dyskusje na forum Coreperu pokazały, że propozycja prezydencji w sprawie dostępu do wody najprawdopodobniej zostanie przyjęta przez państwa członkowskie, ponieważ udało się znaleźć równowagę między różnymi stanowiskami delegacji, dając państwom członkowskim konieczną elastyczność w przyjmowaniu środków dostosowanych do ich uwarunkowań geograficznych, społecznych i kulturowych, przy pełnym poszanowaniu zasady pomocniczości.

IV. PODSUMOWANIE

16. Z racji tego, że w odniesieniu do dwóch kluczowych kwestii dyskusje na forum Coreperu pokazały, iż tekst kompromisowy zapewnia delikatną równowagę, która jest możliwa do zaakceptowania przez większość delegacji, prezydencja zdecydowała się utrzymać ten tekst w swojej propozycji kompromisowej, poza pewnymi dostosowaniami redakcyjnymi.

17. Zmieniony kompromisowy tekst prezydencji znajduje się w załączniku do niniejszej noty. Zmiany w porównaniu z poprzednią wersją oznaczono **pogrubieniem i podkreśleniem**, tekst usunięty oznaczono znakiem „[...]”, natomiast zmiany w porównaniu z pierwotnym wnioskiem Komisji oznaczono **pogrubieniem**, a skreślenia – znakiem „[...]”).
18. Rada jest proszona o zajęcie się zidentyfikowanymi kwestiami budzącymi obawy z myślą o osiągnięciu porozumienia w sprawie podejścia ogólnego w brzmieniu zawartym w załączniku do niniejszej noty. To podejście ogólne będzie stanowiło mandat Rady do przyszłych negocjacji z Parlamentem Europejskim w ramach zwykłej procedury ustawodawczej.
-

Wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (wersja przekształcona)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej ,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego³,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów⁴,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 98/83/WE⁵ została kilkakrotnie znacząco zmieniona⁶. Ze względu na konieczność dalszych zmian, dla zachowania przejrzystości, dyrektywa ta powinna zostać przekształcona.

³ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

⁴ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

⁵ Dyrektywa Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 330 z 5.12.1998, s. 32).

⁶ Zob. załącznik V.

- (2) Dyrektywą 98/83/WE ustanowiono ramy prawne ochrony zdrowia ludzi przed szkodliwymi skutkami wszelkiego zanieczyszczenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi poprzez zapewnienie, aby była ona zdatna do użycia i czysta. Niniejsza dyrektywa powinna mieć taki sam cel. Dlatego też niezbędne jest ustanowienie na poziomie unijnym minimalnych wymogów, które spełniać musi woda przeznaczona do tego celu. Państwa członkowskie powinny zastosować niezbędne środki w celu zapewnienia, aby woda przeznaczona do spożycia przez ludzi była wolna od wszelkich mikroorganizmów i pasożytów oraz wszelkich substancji, które w pewnych przypadkach stanowią potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzi, oraz aby spełniała ona wspomniane minimalne wymogi.
- (3) Niezbędne jest wyłączenie z zakresu niniejszej dyrektywy naturalnych wód mineralnych i wód stanowiących produkty lecznicze, ponieważ wody te są objęte, odpowiednio, przepisami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/54/WE⁷ i dyrektywy 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁸. Dyrektywa 2009/54/WE dotyczy jednak zarówno naturalnych wód mineralnych, jak i wód źródłanych, a tylko ta pierwsza kategoria powinna zostać wyłączona z zakresu niniejszej dyrektywy. Zgodnie z art. 9 ust. 4 akapit trzeci dyrektywy 2009/54/WE wody źródlane powinny być zgodne z przepisami niniejszej dyrektywy, **a pod względem wymogów mikrobiologicznych woda źródłana powinna być zgodna z przepisami art. 5 dyrektywy 2009/54/WE**. W przypadku wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi rozlewanej do butelek lub pojemników przeznaczonych do sprzedaży lub wykorzystywanych w wytwarzaniu, przygotowaniu lub przetwarzaniu żywności, woda powinna być zgodna z przepisami niniejszej dyrektywy aż do osiągnięcia punktu zgodności (tj. kranu), a następnie powinna zostać uznana za żywność – **jeżeli jest przeznaczona do spożycia przez ludzi lub można racjonalnie przypuszczać, że zostanie przez nich spożyta** – zgodnie z art. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady⁹.

⁷ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/54/WE z dnia 18 czerwca 2009 r. w sprawie wydobywania i wprowadzania do obrotu naturalnych wód mineralnych (wersja przekształcona) (Dz.U. L 164 z 26.6.2009, s. 45).

⁸ Dyrektywa 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi (Dz.U. L 311 z 28.11.2001, s. 67).

⁹ Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1).

Ponadto, podmioty prowadzące przedsiębiorstwo spożywcze, które mają własne źródło wody i wykorzystują je konkretnie do celów prowadzenia swojego przedsiębiorstwa, mogą zostać zwolnione z przepisów niniejszej dyrektywy, pod warunkiem że będą przestrzegały odpowiednich obowiązków dotyczących zasad analizy zagrożeń i krytycznych punktów kontroli oraz działań zaradczych na podstawie odpowiedniego unijnego prawa żywnościowego. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwo spożywcze, które mają własne źródło wody i występują w roli dostawców wody, powinny przestrzegać przepisów niniejszej dyrektywy, tak jak każdy inny dostawca wody.

- (4) W wyniku europejskiej inicjatywy obywatelskiej dotyczącej prawa do wody (Right2Water)¹⁰ rozpoczęto ogólnounijne konsultacje publiczne oraz przeprowadzono ocenę sprawności i wydajności regulacyjnej (REFIT) dyrektywy 98/83/WE¹¹. W wyniku tych badań stwierdzono, że niektóre przepisy dyrektywy 98/83/WE powinny zostać zaktualizowane. Jako wymagające poprawy zidentyfikowano cztery obszary: wykaz opartych na jakości wartości parametrycznych, ograniczone stosowanie podejścia opartego na analizie ryzyka, nieprecyzyjne przepisy dotyczące informacji dla konsumentów oraz rozbieżności między systemami zatwierdzania materiałów mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi. Ponadto w ramach europejskiej inicjatywy obywatelskiej dotyczącej prawa do wody jako odrębny problem zidentyfikowano fakt, że część populacji, a w szczególności grupy zmarginalizowane, nie mają dostępu do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, mimo że zapewnienie go stanowi zobowiązane w ramach celu zrównoważonego rozwoju nr 6 agendy ONZ na 2030 r. Ostatnim zidentyfikowanym problemem jest ogólny brak świadomości na temat wycieków wody, spowodowanych niedoinwestowaniem w zakresie konserwacji i odnawiania infrastruktury wodnej, co również wskazano w sprawozdaniu specjalnym Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotyczącym infrastruktury wodnej¹².

¹⁰ COM(2014) 177 final.

¹¹ SWD(2016) 428 final.

¹² Sprawozdanie specjalne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego nr 12/2017: „Wdrażanie dyrektywy w sprawie wody pitnej – dostęp do wody i jej jakość w Bułgarii, na Węgrzech i w Rumunii poprawiły się, jednak konieczne są znaczne dalsze inwestycje”.

- (5) Europejskie Biuro Regionalne Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) przeprowadziło szczegółowy przegląd wykazu parametrów i wartości parametrycznych określonych w dyrektywie 98/83/WE w celu ustalenia, czy istnieje potrzeba dostosowania go do postępu technicznego i naukowego. Wyniki tego przeglądu¹³ wskazują, że należy: objąć kontrolą patogeny jelitowe oraz bakterię *Legionella*, dodać sześć parametrów chemicznych lub grup parametrów oraz stosować ostrożnościowe wskaźniki odniesienia wobec trzech reprezentatywnych związków zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego. **Te trzy związki zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego powinny zostać objęte nowym mechanizmem listy obserwacyjnej i być monitorowane pod względem ich ewentualnej obecności w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi.** W przypadku [...] **czterech spośród sześciu** nowych parametrów należy w świetle **najnowszych opinii naukowych** określić wartości parametryczne, które są bardziej rygorystyczne niż te zaproponowane przez WHO, lecz nadal osiągalne, z uwzględnieniem zasady ostrożności. **Dla jednego z tych nowych parametrów zmniejszono liczbę substancji reprezentatywnych i dostosowano wartości.** W odniesieniu do ołowiu WHO **zaleca zachowanie obecnej wartości parametrycznej**, odnotowuje **jednak**, że stężenia powinny być tak niskie, jak to możliwe w praktyce [...]. **Wartość ta została zatem zachowana, towarzyszą jej przy tym środki minimalizacji, które mogą wspierać osiągnięcie niższej zakładanej wartości w [...]** okresie piętnastu lat [...]. [...] Wartość dla chromu jest nadal poddawana przeglądowi przez WHO; powinien być zatem [...] stosowany okres przejściowy wynoszący [...] **piętnaście** lat, zanim wartość [...] ta stanie się bardziej rygorystyczna.
- (6) WHO zaleciła również złagodzenie trzech wartości parametrycznych oraz usunięcie z wykazu pięciu parametrów. Niemniej jednak nie [...] **wszystkie z tych zmian [...]** uznaje się za niezbędne, ponieważ podejście oparte na analizie ryzyka wprowadzone dyrektywą Komisji (UE) 2015/1787¹⁴ umożliwia dostawcom wody, pod pewnymi warunkami, usunięcie parametru z wykazu parametrów do monitorowania. Techniki uzdatniania pozwalające osiągnąć te wartości parametryczne już istnieją.

¹³ Projekt współpracy w zakresie parametrów wody pitnej realizowany przez Biuro Regionalne WHO dla Europy, „Support to the revision of Annex I Council Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption (Drinking Water Directive) Recommendation” [Zalecenie w ramach pomocy w rewizji załącznika I do dyrektywy Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (dyrektywa w sprawie wody pitnej)] z 11 września 2017 r.

¹⁴ Dyrektywa Komisji (UE) 2015/1787 z dnia 6 października 2015 r. zmieniająca załączniki II i III do dyrektywy Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 260 z 7.10.2015, s. 6).

- (6a) Wartości parametryczne opierają się na dostępnej wiedzy naukowej i na zasadzie ostrożności oraz zostały wybrane w celu zapewnienia, by woda przeznaczona do spożycia przez ludzi mogła być bezpiecznie spożywana przez całe życie, dzięki czemu zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia.**
- (6b) Należy zachować równowagę w celu zapobieżenia ryzyku zarówno mikrobiologicznemu, jak i chemicznemu; w tym celu w świetle przyszłego przeglądu wartości parametryczne, mające zastosowanie do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, powinny zostać oparte na względach dotyczących ochrony zdrowia publicznego oraz na metodzie oceny ryzyka.**
- (7) W razie konieczności ochrony zdrowia ludzkiego na swoim terytorium państwa członkowskie powinny być zobowiązane do ustalenia wartości dla dodatkowych parametrów nieobjętych załącznikiem I .**
- (7a) Bezpieczna woda przeznaczona do spożycia przez ludzi oznacza nie tylko brak szkodliwych mikroorganizmów i substancji, lecz również obecność pewnych ilości naturalnych minerałów i pierwiastków podstawowych, mając na uwadze, że długotrwałe spożywanie wody demineralizowanej lub wody o bardzo niskiej zawartości pierwiastków podstawowych, takich jak wapń i magnez, może zagrażać zdrowiu ludzi. Pewna zawartość tych minerałów ma również zasadnicze znaczenie dla zapewnienia, by woda nie wykazywała właściwości agresywnych ani korozyjnych, oraz dla poprawy jej smaku. Minimalne stężenia tych minerałów w wodzie zmiękczonej lub demineralizowanej można rozpatrywać w kontekście warunków lokalnych.**

- (8) W dyrektywie 98/83/WE tylko do pewnego stopnia uwzględniono elementy profilaktycznego planowania bezpieczeństwa i oceny ryzyka. Pierwsze elementy podejścia opartego na analizie ryzyka zostały już wprowadzone w 2015 r. dyrektywą (UE) 2015/1787 zmieniającą dyrektywę 98/83/WE w celu umożliwienia państwom członkowskim stosowania odstępstw od ustalonych przez nie programów monitorowania, pod warunkiem że przeprowadzone zostaną wiarygodne analizy ryzyka, które mogą opierać się na wytycznych WHO na temat jakości wody pitnej¹⁵. Te wytyczne, określające podejście polegające na opracowaniu tzw. „planu bezpieczeństwa wody”, **uwzględniającego małe społeczności**¹⁶, wraz z normą EN 15975-2 dotyczącą bezpieczeństwa zaopatrzenia w wodę pitną, stanowią uznane na poziomie międzynarodowym zasady, na których opierają się produkcja, dystrybucja, monitorowanie i analiza parametrów wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Powinny one zostać zachowane w niniejszej dyrektywie. Aby zasady te nie ograniczały się do kwestii monitorowania, a czas i zasoby poświęcane były istotnym rodzajom ryzyka oraz racjonalnym pod względem kosztów środkom dotyczącym źródeł zanieczyszczenia, a także aby uniknąć analizowania i rozwiązywania nieistotnych problemów, należy wprowadzić całościowe podejście do **bezpieczeństwa wody** [...] oparte na analizie ryzyka **obejmujące całość** [...] łańcucha dostaw – od **obszaru zlewni**, [...] poboru wody, jej **uzdatniania, przechowywania i** [...] dystrybucji [...] **aż po punkt zgodności**. Podejście to powinno składać się z trzech elementów: po pierwsze, oceny [...] zagrożeń związanych z **obszarem(-ami) zlewni dla punktów czerpania** [...] („[...] ocena **ryzyka i zarządzanie ryzykiem w obszarze(-rach) zlewni dla punktów poboru wody**”) zgodnie z wytycznymi WHO i podręcznikiem dotyczącym planu bezpieczeństwa wody¹⁷; po drugie, umożliwienia dostawcy wody dostosowania monitorowania do głównych rodzajów ryzyka i **podjęcia środków koniecznych do zarządzania rodzajami ryzyka zidentyfikowanymi w łańcuchu dostaw poczynawszy od poboru wody, przez uzdatnianie, przechowywanie i dystrybucję wody** („[...] ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem w systemie zaopatrzenia”); po trzecie zaś, oceny [...] ewentualnego ryzyka związanego z wewnętrznymi instalacjami wodociagowymi (np. *Legionella* lub ołów) („[...] ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem w odniesieniu do wewnętrznych instalacji wodociagowych”). Oceny te powinny podlegać regularnym przeglądom, m.in. w odpowiedzi na zagrożenia ze strony ekstremalnych zjawisk pogodowych związanych ze zmianą klimatu, znane zmiany działalności człowieka w obszarze poboru

¹⁵ *Guidelines for drinking water quality* (Wytyczne na temat jakości wody pitnej), wyd. 4., Światowa Organizacja Zdrowia, 2011, http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html.

¹⁶ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0004/243787/Water-safety-plan-Eng.pdf; https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75145/9789241548427_eng.pdf;jsessionid=2F74141084126319713559E5F4E854C2?sequence=1

¹⁷ *Water Safety Plan Manual: step-by-step risk management for drinking water suppliers* (Podręcznik dotyczący planu bezpieczeństwa wody: zarządzanie ryzykiem dla dostawców wody krok po kroku), Światowa Organizacja Zdrowia, 2009, http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/75141/1/9789241562638_eng.pdf

wody lub zdarzenia związane ze źródłami zaopatrzenia w wodę. Podejście oparte na analizie ryzyka zapewnia stałą wymianę informacji między właściwymi organami i dostawcami wody.

Aby zmniejszyć ewentualne obciążenia administracyjne dla tych dostawców wody, którzy średnio dostarczają między 10 a 100 m³ wody dziennie lub obsługują między 50 a 500 osób, państwa członkowskie mogłyby mieć możliwość zwolnienia ich z obowiązku przeprowadzenia oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem, pod warunkiem że będą prowadzili regularne monitorowanie zgodnie z art. 11.

- (9) Ocena [...] ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla obszaru(-ów) zlewni i punktu(-ów) poboru wody powinny być nakierowane na ograniczenie poziomu uzdatniania wymaganego do produkcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, np. dzięki zmniejszeniu presji powodujących zanieczyszczenie części wód wykorzystywanych do poboru wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. W tym celu państwa członkowskie powinny [...] **scharakteryzować obszar(y) zlewni punktu(-ów) poboru wody, zidentyfikować zagrożenia i zdarzenia niebezpieczne, które mogłyby pogorszyć jakość wody, [...]** np. ewentualne źródła zanieczyszczeń związane z tym(i) [...] **obszarem(-ami) zlewni [...]** oraz – **gdy będzie to konieczne dla identyfikacji zagrożeń** – monitorować zanieczyszczenia, które uznały za istotne, [...] (np. [...] azotany, pestycydy lub produkty farmaceutyczne określone w dyrektywie 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹⁸) z powodu ich naturalnego występowania w obszarze poboru wody (np. arsen) lub w związku z informacjami przekazanymi przez dostawców wody (np. nagły wzrost jednego z parametrów w surowej wodzie). **Na podstawie oceny ryzyka dla danego(-ych) obszaru(-ów) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody należy wprowadzić środki zarządzania służące zapobieganiu zidentyfikowanym rodzajom ryzyka lub ich kontroli, tak by zapewniać jakość wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. [...]** W przypadku gdy państwo członkowskie [...] stwierdzi, w ramach identyfikacji zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych, że dany parametr nie jest obecny w danym(-ch) obszarze(-ach) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody (na przykład dlatego, że dana substancja nigdy nie występuje w wodach gruntowych lub powierzchniowych), wówczas to państwo członkowskie powinno poinformować o tym odpowiednich dostawców wody i może zezwolić im na zmniejszenie częstotliwości monitorowania tego parametru lub usunięcie go z listy parametrów do monitorowania bez przeprowadzania oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem.

¹⁸ Dyrektywa 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiająca ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, s. 1).

- (10) [...] [...] Dyrektywa 2000/60/WE wymaga, aby państwa członkowskie identyfikowały części wód wykorzystywane do poboru wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, monitorowały je i stosowały niezbędne środki zapobiegające pogorszeniu się ich jakości w celu zmniejszenia poziomu uzdatniania wymaganego w produkcji wody zdatnej do spożycia przez ludzi. Aby uniknąć powielania obowiązków, państwa członkowskie, dokonując **identyfikacji zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych** [...], [...] powinny wykorzystywać **dostępne – reprezentatywne dla danego(-ych) obszaru(-ów) zlewni** – monitorowanie prowadzone na podstawie art. 7 i 8 dyrektywy 2000/60/WE [...] **lub innego odpowiedniego ustawodawstwa unijnego. Niemniej jednak, w przypadku gdy dane z takiego monitorowania nie są dostępne, można wprowadzić monitorowanie odpowiednich parametrów, substancji lub zanieczyszczeń, aby uzupełniać charakterystykę obszaru(-ów) zlewni i ocenę ewentualnego ryzyka. Takie monitorowanie należy wprowadzać z uwzględnieniem lokalnej sytuacji i źródeł zanieczyszczeń.**

(11) Wartości parametryczne stosowane w celu oceny jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi mają być przestrzegane w punkcie, w którym woda przeznaczona do spożycia przez ludzi jest udostępniana właściwym użytkownikom. Na jakość wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi może mieć jednak wpływ wewnętrzna instalacja wodociągowa. WHO odnotowała, że w Unii *Legionella* powoduje największe obciążenie dla zdrowia ze wszystkich patogenów przenoszonych przez wodę w Unii. Jest ona przenoszona przez systemy dystrybucji ciepłej wody drogą wziewną, na przykład podczas korzystania z prysznica. Zagrożenie to ma zatem wyraźny związek z wewnętrzną instalacją wodociągową. Ponieważ nałożenie jednostronnego obowiązku monitorowania na wszystkie zabudowania prywatne i publiczne spowodowałoby nadmiernie wysokie koszty, właściwszym rozwiązaniem tego problemu jest ocena ryzyka związanego z wewnętrznymi instalacjami wodociągowymi. Ponadto potencjalne ryzyko związane z produktami i materiałami mającymi kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi powinno również zostać uwzględnione w ocenie ryzyka związanego z wewnętrznymi instalacjami wodociągowymi. Ocena ryzyka związanego z wewnętrznymi instalacjami wodociągowymi powinna zatem obejmować m.in. monitorowanie głównie obiektów priorytetowych **zidentyfikowanych przez państwa członkowskie (takich jak szpitale, placówki opieki zdrowotnej, placówki opieki nad dziećmi, szkoły, placówki oświatowe, obiekty zakwaterowania, restauracje, bary, ośrodki sportowe i centra handlowe, zakłady karne i kempingi)**, oceniając ryzyko mające źródło w wewnętrznych instalacjach wodociągowych i powiązanych produktach i materiałach [...] ¹⁹[...] ²⁰[...]. Na podstawie tej oceny państwa członkowskie powinny zastosować wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić m.in. wprowadzenie odpowiednich środków kontroli i zarządzania (np. w przypadku wystąpienia ognisk chorób) zgodnie z wytycznymi WHO²¹ oraz aby migracja z wyrobów budowlanych nie zagrażała zdrowiu ludzkiemu. [...]

¹⁹ [...]

²⁰ [...]

²¹ *Legionella and the prevention of Legionellosis* („Legionella i zapobieganie legionellozie”), Światowa Organizacja Zdrowia, 2007, http://www.who.int/water_sanitation_health/emerging/legionella.pdf

(12) Przepisy dyrektywy 98/83/WE dotyczące zapewnienia jakości uzdatniania, sprzętu i materiałów nie były skuteczne w usuwaniu przeszkód dla rynku wewnętrznego, jeśli chodzi o swobodny obrót wyrobami budowlanymi mającymi kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi. Krajowe procedury zatwierdzania produktów nadal istnieją, przy czym wymogi są różne w poszczególnych państwach członkowskich. Utrudnia to producentom wprowadzanie produktów do obrotu w całej Unii i zwiększa związane z tym koszty. Bariery techniczne mogą zostać skutecznie usunięte [...] poprzez ustanowienie **w niniejszej dyrektywie** zharmonizowanych **minimalnych wymogów dotyczących materiałów** [...] mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi [...]. [...] ²²[...] [...].

²² [...]

(12a) Charakter materiałów mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi może wpływać na jakość takiej wody ze względu na migrację substancji potencjalnie szkodliwych, sprzyjanie rozwojowi drobnoustrojów [...] lub ze względu na oddziaływanie na zapach, barwę lub smak takiej wody. Z oceny dyrektywy 98/83/WE wynika, że artykuł dotyczący zapewnienia jakości uzdatniania, sprzętu i materiałów zapewniał zbyt dużą elastyczność prawną, która doprowadziła do powstania na terytorium całej UE różnych krajowych systemów zatwierdzania materiałów mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi. Zachodzi zatem konieczność ustanowienia bardziej szczegółowych minimalnych wymogów higienicznych dla materiałów, które mają być wykorzystywane do poboru, uzdatniania lub dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi w nowych lub istniejących instalacjach w przypadku ich naprawy lub odbudowy w celu zapewnienia, aby nie wpływały one negatywnie – w sposób bezpośredni lub pośredni – na zdrowie ludzi, nie wpływały niekorzystnie na barwę, zapach lub smak wody, nie sprzyjały rozwojowi drobnoustrojów w wodzie ani uwalnianiu do wody substancji skażających na poziomach wyższych niż to konieczne do założonego celu.

W tym celu w niniejszej dyrektywie należy ustalić minimalne wymagania higieniczne dla materiałów – substancji [...] wyjściowych lub składów – poprzez ustanowienie metodologii oceny, europejskich wykazów pozytywnych, metod i procedur (administracyjnych) w celu dodawania do takich wykazów pozytywnych – lub dokonywania przeglądów – substancji wyjściowych lub składowych, a także metodologii oceny materiałów końcowych [...].

Europejskie wykazy pozytywne to wykazy substancji wyjściowych lub składów, w zależności od rodzaju materiałów (organiczne, cementujące, metaliczne, emalie i ceramiczne lub inne materiały nieorganiczne) dopuszczonych do stosowania w produkcji materiałów, z uwzględnieniem – w stosownych przypadkach – warunków ich stosowania i limitów migracji. Do umieszczenia substancji wyjściowej lub składu w wykazie pozytywnym wymagane są ocena ryzyka samej substancji wyjściowej, odpowiednich zanieczyszczeń oraz przewidywalnych produktów reakcji i rozpadu w przewidzianym zastosowaniu. Ocena ryzyka powinna obejmować ewentualną migrację w najmniej korzystnych przewidywalnych warunkach zastosowania oraz toksyczność. W celu zapewnienia bezpieczeństwa materiału lub wyrobu końcowego, w oparciu o ocenę ryzyka w zezwoleniu należy – w razie konieczności – podać specyfikacje substancji wyjściowej lub składu oraz ograniczenia stosowania, ograniczenia ilościowe lub limity migracji dla substancji wyjściowej, potencjalne zanieczyszczenia i produkty lub składniki reakcji.

Substancje wyjściowe i składy stosowane w produkcji materiałów lub wyrobów mogą zawierać zanieczyszczenia powstałe w procesie ich produkcji lub ekstrakcji.

Zanieczyszczenia te nie są dodawane celowo wraz z innymi niezamierzonymi substancjami powstającymi w trakcie produkcji materiału lub w trakcie stosowania (ang. *non-intentionally added substance* – NIAS). W zakresie, w jakim okażą się one istotne w wyniku oceny ryzyka, zanieczyszczenia te lub produkty rozpadu substancji wyjściowej należy uwzględnić i w razie konieczności umieszczać w specyfikacjach substancji wyjściowej.

Materiały metaliczne składają się z pierwiastków stopowych i zanieczyszczeń. Są one zatwierdzane w europejskim wykazie pozytywnym w formie wykazu przebadanych i zatwierdzonych składów. Składy te są definiowane poprzez zawartość pierwiastków stopowych i maksymalną zawartość zanieczyszczeń.

Aby ułatwić jednolite badanie zgodności produktów z wymogami niniejszej dyrektywy, Komisja może zwrócić się do CEN o opracowanie zharmonizowanych norm testowych i norm dla produktów. Aktualizując europejskie wykazy pozytywne, Komisja zapewnia zgodność między niniejszą dyrektywą i normami dla produktów opracowanymi na podstawie unijnego prawodawstwa dotyczącego produktów.

Wymogi niniejszej dyrektywy będą musiały zostać uwzględnione w rozporządzeniu o wyrobach, takim jak rozporządzenie (UE) nr 305/2011. Zgodnie z tymi rozporządzeniami należy przeprowadzić ocenę i weryfikację stałości właściwości użytkowych (AVCP). Decyzja Komisji (2002/359/WE) wymaga – w przypadku wyrobów budowlanych mających kontakt z wodą pitną – systemu 1 +. Ten system atestacji zgodności powinien mieć zastosowanie również do innych wyrobów mających kontakt z wodą pitną.

Ponadto, nie później niż [...] 2 lat od daty transpozycji niniejszej dyrektywy, należy dokonać przeglądu funkcjonowania tego systemu, aby ocenić, czy w całej Unii zapewniana jest ochrona zdrowia ludzkiego oraz czy zapewniane jest właściwe funkcjonowanie rynku wewnętrznego w zakresie materiałów mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi. Należy ponadto ocenić, czy potrzebne są dalsze wnioski ustawodawcze w tym zakresie, uwzględniając w szczególności wyniki oceny rozporządzenia (UE) nr 1935/2004 i rozporządzenia (UE) nr 305/2011.

(12a nowy) Środki chemiczne do uzdatniania wody i materiały filtracyjne mogłyby być stosowane do uzdatniania surowej wody, aby uzyskać wodę, która będzie odpowiednia do spożycia przez ludzi. Jednakże środki chemiczne do uzdatniania wody i materiały filtracyjne mogą stanowić ryzyko dla bezpieczeństwa wody pitnej. W związku z tym procedury oczyszczania i dezynfekcji wody pitnej muszą zapewniać, by stosowane były środki chemiczne do uzdatniania wody i materiały filtracyjne, które są skuteczne, bezpieczne i odpowiednio zarządzane, aby unikać niepożądanych skutków dla zdrowia konsumentów. W tej perspektywie środki chemiczne do uzdatniania wody i materiały filtracyjne muszą być oceniane pod względem ich właściwości, wymogów higienicznych oraz czystości i nie powinny być stosowane w większym stopniu, niż to konieczne, aby uniknąć ryzyka dla zdrowia ludzkiego. Środki chemiczne do uzdatniania wody nie powinny sprzyjać rozwojowi drobnoustrojów, z wyjątkiem celowych działań (np. w celu pobudzenia denitryfikacji drobnoustrojowej). Państwa członkowskie powinny zagwarantować zapewnienie jakości środków chemicznych do uzdatniania wody i materiałów filtracyjnych bez uszczerbku dla rozporządzenia o środkach biobójczych (nr 528/2012) i przy wykorzystaniu istniejących norm EN, o ile są dostępne.

Kluczowe znaczenie ma zapewnienie, by każdy wprowadzany do obrotu produkt – a także pojemniki na odczynniki chemiczne i materiały filtracyjne – mający kontakt z wodą pitną nosił wyraźne i nieusuwalne oznakowanie informujące konsumentów, dostawców wody, instalatorów, organy i regulatorów, że dany przedmiot może być stosowany w kontakcie z wodą pitną (zgodnie z warunkami wskazanymi w powiązanim z nim zezwoleniu).

- (12b) Mając na celu zminimalizowanie potencjalnej obecności ołowiu w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi, elementy wykonane z ołowiu w krajowych systemach dystrybucyjnych mogą zostać zastąpione, gdy tylko będzie to ekonomicznie i technicznie wykonalne, w szczególności w przypadku naprawy lub odbudowy istniejących instalacji. Elementy te mogłyby zostać zastąpione materiałami, które są zgodne z minimalnymi wymogami dla materiałów mających kontakt z wodą ustanowionymi w niniejszej dyrektywie. Aby przyspieszyć ten proces, państwa członkowskie mogłyby przewidzieć środki w celu wymiany elementów wykonanych z ołowiu w istniejących krajowych systemach dystrybucyjnych lub przyjąć inne właściwe środki, aby zwiększać świadomość na temat zidentyfikowanych rodzajów ryzyka.
- (13) Każde państwo członkowskie powinno zapewnić, aby ustanowione zostały programy monitorowania w celu sprawdzenia, czy woda przeznaczona do spożycia przez ludzi spełnia wymagania niniejszej dyrektywy. Monitorowanie do celów niniejszej dyrektywy prowadzą w głównej mierze dostawcy wody. Należy zapewnić im pewien stopień elastyczności, jeśli chodzi o parametry, które oni monitorują do celów [...] oceny ryzyka **i zarządzania ryzykiem w odniesieniu do systemu zaopatrzenia**. Jeżeli dany parametr nie zostanie zidentyfikowany, dostawcom wody należy umożliwić zmniejszenie częstotliwości monitorowania lub całkowite zaprzestanie monitorowania tego parametru. Ocena ryzyka [...] w odniesieniu do **systemu zaopatrzenia** powinna być stosowana do większości parametrów. Określony podstawowy zestaw parametrów powinien jednak zawsze podlegać monitorowaniu z pewną minimalną częstotliwością. Niniejszą dyrektywą określono głównie przepisy dotyczące częstotliwości monitorowania do celów kontroli zgodności i tylko nieliczne przepisy dotyczące monitorowania do celów operacyjnych. Dodatkowe monitorowanie do celów operacyjnych, według uznania dostawców wody, może być konieczne, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie systemu uzdatniania wody. W związku z tym dostawcy wody mogą korzystać z wytycznych WHO i podręcznika dotyczącego planu bezpieczeństwa wody.

- (14) Podejście oparte na analizie ryzyka powinno być [...] wprowadzane przez wszystkich dostawców wody, w tym małe podmioty, ponieważ ocena dyrektywy 98/83/WE wykazała, że dostawcy nie w pełni je wdrażają, co jest czasami spowodowane kosztami przeprowadzania niepotrzebnych operacji monitorowania. Przy stosowaniu podejścia opartego na analizie ryzyka należy uwzględniać kwestie bezpieczeństwa.
- (15) W przypadku niezgodności z normami nałożonymi przepisami niniejszej dyrektywy zainteresowane państwo członkowskie powinno niezwłocznie wyjaśnić przyczynę i zapewnić, aby podjęto niezbędne działania zaradcze w celu przywrócenia jakości wody. W przypadkach gdy dostarczana woda stanowi potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego, dostawa takiej wody powinna zostać zakazana lub należy ograniczyć jej wykorzystanie. [...] W sytuacji gdy niezbędne jest podjęcie takich działań zaradczych w celu przywrócenia jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zgodnie z art. 191 ust. 2 Traktatu pierwszeństwo należy dać działaniom, które rozwiązują problem u źródła.

(15a)[...]Państwa członkowskie powinny być uprawnione, pod pewnymi warunkami, do dalszego przyznawania odstępstw od niniejszej dyrektywy, a w tym względzie niezbędne jest ustanowienie odpowiednich ram dla takich odstępstw, pod warunkiem że nie mogą one stwarzać potencjalnego niebezpieczeństwa dla zdrowia ludzkiego oraz pod warunkiem że dostarczanie wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi w danym obszarze nie może być inaczej utrzymywane za pomocą jakichkolwiek innych racjonalnych środków. Odstępstwa przyznawane przez państwa członkowskie na podstawie art. 9 dyrektywy 98/83/WE i wciąż obowiązujące w dniu wejścia w życie niniejszej dyrektywy powinny [...] mieć nadal zastosowanie do końca okresu ich obowiązywania [...] i być przedłużane na podstawie niniejszej dyrektywy jedynie w przypadku, gdy nie zostało jeszcze przyznane drugie odstępstwo.

(16) [...] W swojej odpowiedzi na europejską inicjatywę obywatelską „Right2Water” z 2014 r.²³ Komisja zwróciła się do państw członkowskich, aby zapewniły dostęp do minimalnego zaopatrzenia w wodę dla wszystkich obywateli zgodnie z zaleceniami WHO. Zobowiązała się również, że będzie *ułatwiać dostęp do bezpiecznej wody pitnej [...] dla całej ludności za pośrednictwem polityki ochrony środowiska*²⁴. Jest to zgodne z celem zrównoważonego rozwoju ONZ nr 6 oraz powiązaniem celem dotyczącym zapewnienia powszechnego i sprawiedliwego dostępu dla wszystkich do bezpiecznej wody pitnej po przystępnej cenie. Parlament Europejski w swojej rezolucji w sprawie dalszych działań w następstwie europejskiej inicjatywy obywatelskiej „Right2Water”²⁵ stwierdził, że *państwa członkowskie powinny zwracać szczególną uwagę na potrzeby słabszych grup społecznych*²⁶. [...] ²⁷[...]

²³ COM(2014)177 final.

²⁴ COM(2014)177 final, s. 12.

²⁵ P8_TA(2015)0294.

²⁶ P8_TA(2015)0294, pkt 62.

²⁷ [...]

- (17) Unia i państwa członkowskie zobowiązały się, w granicach swoich odpowiednich kompetencji, do realizacji celów zrównoważonego rozwoju, uznając jednocześnie główną odpowiedzialność państw członkowskich za działania następcze i przegląd postępów w zakresie realizacji celów zrównoważonego rozwoju na szczeblach krajowym, regionalnym i światowym. Niektóre cele zrównoważonego rozwoju, w tym prawo do wody, nie wchodzą w zakres unijnej polityki ochrony środowiska ani unijnej polityki społecznej, która jest ograniczona i ma charakter uzupełniający. Mając na uwadze ograniczoną kompetencję Unii, należy jednak zapewnić, by stałe zaangażowanie państw członkowskich na rzecz prawa do wody było zgodne z niniejszą dyrektywą, przy jednoczesnym poszanowaniu zasady pomocniczości.

W tym względzie państwa członkowskie podejmują obecnie znaczne wysiłki, aby poprawić dostęp do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Protokół „Woda i zdrowie” do konwencji EKG ONZ w sprawie wody, wśród którego stron jest również wiele państw członkowskich, oraz WHO EURO, mają na celu [...] ochronę zdrowia ludzkiego dzięki lepszemu gospodarowaniu wodą oraz ograniczeniu chorób mających związek z wodą. Państwa członkowskie mogłyby wykorzystać dokumenty zawierające wytyczne opracowane na podstawie tego protokołu, aby oceniać kontekst polityczny²⁸ oraz sytuację wyjściową w dostępie do wody²⁹, a także określać działania niezbędne³⁰ do poprawy równego dostępu do wody dla wszystkich.

²⁸ https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_6.html

²⁹ https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_8.html

³⁰ <https://www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/envwaterpublicationspub/brochuresabout-the-protocol-on-water-and-health/2016/guidance-note-on-the-development-of-action-plans-toensure-equitable-access-to-water-and-sanitation/doc.html>

(18) [...] ³¹[...] ³²[...] ³³[...] ³⁴[...]

³¹ [...]
³² [...]
³³ [...]
³⁴ [...]

- (19) W siódmym unijnym programie działań w zakresie środowiska do 2020 r. „Dobra jakość życia z uwzględnieniem ograniczeń naszej planety”³⁵ wymaga się, aby społeczeństwo miało dostęp do zrozumiałych informacji o środowisku na poziomie krajowym. W dyrektywie 98/83/WE przewidziano wyłącznie bierny dostęp do informacji, co oznacza, że państwa członkowskie musiały jedynie zapewniać dostępność informacji. Przepisy te powinny zatem zostać zmienione, tak aby zapewnić łatwy dostęp do aktualnych informacji **na temat jakości wody**, np. na stronie internetowej, do której link powinien być aktywnie rozpowszechniany, **lub za pomocą innych stosownych środków**. Aktualne informacje powinny [...] obejmować **przynajmniej cenę – lub koszt dostarczenia – jednego litra lub metra sześciennego wody, a także wyniki programów monitorowania, rodzaje zastosowanego uzdatniania i dezynfekcji wody, informacje na temat przekroczenia wartości parametrycznych istotnych dla zdrowia ludzkiego, stosowne informacje na temat oceny ryzyka i zarządzania ryzykiem dla danego systemu zaopatrzenia, porady w zakresie sposobów zmniejszania zużycia wody oraz unikania ryzyka dla zdrowia w związku ze stojącą wodą**, lecz również dodatkowe informacje, które mogą być przydatne dla obywateli, takie jak informacje na temat wskaźników (zawartość żelaza, twardość, poziom zmineralizowania wody itp.), które często wpływają na sposób postrzegania wody wodociągowej przez konsumentów. **Ponadto, w ramach odpowiedzi na zainteresowanie konsumentów kwestiami związanymi z wodą, powinni oni mieć na żądanie dostęp do danych historycznych dotyczących wyników monitorowania i rodzajów uzdatniania.** [...]
- Przyjmuje się, że poprawa wiedzy konsumentów i większa przejrzystość przyczynią się do zwiększenia zaufania obywateli do dostarczanej wody. To z kolei powinno doprowadzić do zwiększonego wykorzystania wody wodociągowej, co pomoże w zmniejszeniu ilości odpadów z tworzyw sztucznych i emisji gazów cieplarnianych oraz będzie miało pozytywny wpływ na przeciwdziałanie zmianie klimatu i środowisko jako całość.

³⁵ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1386/2013/UE z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie ogólnego unijnego programu działań w zakresie środowiska do 2020 r. „Dobra jakość życia z uwzględnieniem ograniczeń naszej planety” (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 171).

- (20) [...]
- (21) [...]

- (22) Dyrektywa 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady³⁶ ma na celu zagwarantowanie prawa dostępu do informacji o środowisku w państwach członkowskich zgodnie z konwencją z Aarhus. Obejmuje ona szeroki zakres obowiązków związanych zarówno z udostępnianiem na żądanie informacji o środowisku, jak i z aktywnym rozpowszechnianiem takich informacji. Dyrektywa 2007/2/WE Parlamentu Europejskiego i Rady³⁷ ma również szeroki zakres, obejmujący informację przestrzenną, w tym zbiory danych dotyczących różnych zagadnień z zakresu ochrony środowiska. Ważne jest, aby przepisy niniejszej dyrektywy dotyczące dostępu do informacji i ustalenia dotyczące wymiany danych stanowiły uzupełnienie tych dyrektyw, a nie tworzyły odrębny system prawny. Dlatego też przepisy niniejszej dyrektywy dotyczące informowania społeczeństwa oraz informacji o monitorowaniu procesu wdrażania nie powinny naruszać przepisów dyrektyw 2003/4/WE i 2007/2/WE.
- (23) W dyrektywie 98/83/WE nie określono obowiązków sprawozdawczych małych dostawców wody. Aby temu zaradzić oraz zaspokoić potrzebę informacji dotyczących wdrażania i zgodności, należy wprowadzić nowy system, w ramach którego państwa członkowskie będą zobowiązane do utworzenia, aktualizacji i udostępniania Komisji i Europejskiej Agencji Środowiska zbiorów danych zawierających wyłącznie istotne dane, np. związane z przekroczeniem wartości parametrycznych i zdarzeniami o znaczącym charakterze. Dzięki temu obciążenie administracyjne dla wszystkich podmiotów powinno pozostać jak najmniejsze. Aby zapewnić odpowiednią infrastrukturę dostępu publicznego, sprawozdawczości i wymiany danych między organami publicznymi, państwa członkowskie powinny przygotować specyfikację danych opartą na przepisach dyrektywy 2007/2/WE i jej aktach wykonawczych.

³⁶ Dyrektywa 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska i uchylająca dyrektywę Rady 90/313/EWG (Dz.U. L 41 z 14.2.2003, s. 26).

³⁷ Dyrektywa 2007/2/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 marca 2007 r. ustanawiająca infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) (Dz.U. L 108 z 25.4.2007, s. 1).

- (24) Dane zgłaszane przez państwa członkowskie są potrzebne nie tylko do celów kontroli zgodności, ale są niezbędne również do umożliwienia Komisji monitorowania i oceny wydajności regulacyjnej przepisów w stosunku do ich celów, co będzie przydatne przy formułowaniu przyszłych ocen prawodawstwa zgodnie z pkt 22 Porozumienia międzyinstytucjonalnego pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą Unii Europejskiej a Komisją Europejską w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.³⁸. W związku z tym potrzebne są stosowne dane, które umożliwią lepszą ocenę wydajności, skuteczności, stosowności i unijnej wartości dodanej dyrektywy, stąd konieczność zapewnienia odpowiednich mechanizmów sprawozdawczości, które mogą również służyć jako wskaźniki na potrzebę przyszłych ocen niniejszej dyrektywy.
- (25) Na podstawie pkt 22 porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa Komisja powinna przeprowadzić ocenę niniejszej dyrektywy przed upływem pewnego okresu wyznaczonego od daty będącej terminem jej transpozycji. Ocena ta powinna opierać się na zebranych doświadczeniach i danych zgromadzonych w czasie wdrażania dyrektywy, na odpowiednich danych naukowych, analitycznych i epidemiologicznych oraz na wszelkich dostępnych zaleceniach WHO.
- (26) Niniejsza dyrektywa nie narusza praw podstawowych i jest zgodna z zasadami uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. W szczególności ma ona na celu propagowanie zasad odnoszących się do opieki zdrowotnej, dostępu do usług świadczonych w ogólnym interesie gospodarczym, ochrony środowiska i ochrony konsumentów.

³⁸ Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

(27) **Celem niniejszej dyrektywy jest ochrona zdrowia ludzkiego i środowiska.** Jak wielokrotnie orzekał Trybunał Sprawiedliwości, zasadnicze wykluczenie możliwości stosowania przez zainteresowane osoby obowiązku nałożonego tą dyrektywą byłoby sprzeczne z wiążącym charakterem dyrektywy wynikającym z art. 288 akapit trzeci Traktatu. Stwierdzenie to ma zastosowanie w szczególności do dyrektywy, której celem jest ochrona zdrowia ludzkiego przed negatywnymi skutkami wszelkich zanieczyszczeń wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. [...] ³⁹[...] ⁴⁰[...]

³⁹ [...]

⁴⁰ [...]

- (28) W celu dostosowania niniejszej dyrektywy do postępu naukowo-technicznego lub określenia wymogów w zakresie monitorowania do celów [...] **opartego na ryzyku podejścia do bezpieczeństwa wody**, należy zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów w odniesieniu do zmiany załącznika [...] **III** [...] do niniejszej dyrektywy. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach Parlamentu Europejskiego i Rady w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych. Ponadto określone w uwadze 10 w części C załącznika I do dyrektywy 98/83/WE uprawnienie do ustalenia częstotliwości monitorowania oraz metod monitorowania w przypadku substancji promieniotwórczych nie jest już aktualne w związku z przyjęciem dyrektywy Rady 2013/51/Euratom⁴¹, a zatem powinno zostać uchylone. Uprawnienie określone w akapicie drugim w części A załącznika III do dyrektywy 98/83/WE dotyczące zmian dyrektywy nie jest już potrzebne i powinno zostać uchylone.
- (29) Aby zapewnić jednolite warunki wykonywania niniejszej dyrektywy, uprawnienia wykonawcze powinny zostać przekazane Komisji [...], jeśli chodzi o przyjęcie formatu i warunków przedstawiania informacji na temat wykonywania niniejszej dyrektywy udostępnianych przez państwa członkowskie i opracowywanych przez Europejską Agencję Środowiska, **a także w odniesieniu do ustanowienia mechanizmu listy obserwacyjnej**. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011⁴².

⁴¹ Dyrektywa Rady 2013/51/Euratom z dnia 22 października 2013 r. określająca wymogi dotyczące ochrony zdrowia ludności w odniesieniu do substancji promieniotwórczych w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 296 z 7.11.2013, s. 12).

⁴² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

- (30) Nie naruszając wymogów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/99/WE⁴³, państwa członkowskie powinny ustanowić przepisy dotyczące sankcji karnych za naruszanie przepisów dyrektywy oraz zapewnić ich wykonanie. Sankcje powinny być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.
- (30a) Aby zapewnić, by dostawcy wody dysponowali pełnym zestawem danych w momencie rozpoczęcia stosowania oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem, należy wprowadzić trzyletni okres przejściowy dla nowych parametrów. Dzięki temu państwa członkowskie będą mogły w ciągu tych pierwszych trzech lat od rozpoczęcia stosowania niniejszej dyrektywy przeprowadzić identyfikację zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych, zapewniając w ten sposób dostawcom wody dane na temat tych nowych parametrów i unikając prowadzenia przez nich zbędnego monitorowania, jeśli okaże się, że dany parametr nie musi być monitorowany przy okazji tej pierwszej identyfikacji zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych. W ciągu tych pierwszych trzech lat dostawcy wody powinni jednak przeprowadzać ocenę ryzyka związanego z zaopatrzeniem (lub wykorzystywać istniejące oceny ryzyka przeprowadzone już na podstawie dyrektywy (UE) 2015/1787) dla tych parametrów, które były częścią załącznika I do dyrektywy 98/83/WE, zważywszy na fakt, że w momencie wejścia w życie niniejszej dyrektywy dane dla tych parametrów będą już dostępne.**
- (31) W dyrektywie 2013/51/Euratom określono szczegółowe ustalenia dotyczące monitorowania substancji promieniotwórczych w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi. W związku z tym niniejsza dyrektywa nie powinna określać wartości parametrycznych dotyczących promieniotwórczości.
- (32) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy, a mianowicie ochrona zdrowia ludzkiego, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast ze względu na jego rozmiary i skutki, możliwe jest lepsze osiągnięcie go na poziomie Unii, może ona podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

⁴³ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/99/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie ochrony środowiska poprzez prawo karne (Dz.U. L 328 z 6.12.2008, s. 28).

- (33) Zobowiązanie do przeniesienia niniejszej dyrektywy do prawa krajowego powinno ograniczać się do tych przepisów, które stanowią zasadniczą zmianę w porównaniu z wcześniejszymi dyrektywami. Zobowiązanie do przeniesienia przepisów, które nie uległy zmianie, wynika z wcześniejszych dyrektyw.
- (34) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminów przeniesienia do prawa krajowego dyrektyw określonych w załączniku V część B,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Cel

1. Niniejsza dyrektywa dotyczy jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
2. Celem niniejszej dyrektywy jest ochrona zdrowia ludzkiego przed szkodliwymi skutkami wszelkiego zanieczyszczenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi przez zapewnienie, aby była zdatna do użycia i czysta.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej dyrektywy:

1. „woda przeznaczona do spożycia przez ludzi” oznacza:
 - a) wszelką wodę w stanie pierwotnym lub po uzdatnieniu przeznaczoną do picia, gotowania, przygotowywania [...] żywności lub innych celów domowych zarówno w obiektach publicznych, jak i prywatnych, niezależnie od jej pochodzenia i od tego, czy dostarczana jest: z sieci dystrybucyjnej, pojazdów-cystern lub [...] w butelkach **lub pojemnikach, z uwzględnieniem wody źródlanej;**
 - b) **wszelką wodę wykorzystywaną przez każde przedsiębiorstwo spożywcze do wytworzenia, przetworzenia, konserwowania lub wprowadzania do obrotu produktów lub substancji przeznaczonych do spożycia przez ludzi, jeśli właściwe organy krajowe nie są przekonane, że jakość wody nie może wpływać na wartość zdrowotną środków spożywczych w ich końcowej postaci;**

2. „wewnętrzna instalacja wodociągowa” oznacza przewody wodociągowe wraz z uzbrojeniem i urządzeniami, które są zainstalowane między zaworami, z których następuje pobór wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zarówno w obiektach publicznych, jak i prywatnych, a siecią dystrybucyjną, ale jedynie jeśli nie podlegają, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi, kompetencji dostawcy wody w zakresie jego obowiązków;

3. „dostawca wody” oznacza podmiot dostarczający [...] [...] wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi;

4. _____ [...]

5. _____ [...]

6. „bardzo duży dostawca wody” oznacza dostawcę wody dostarczającego **średnio** co najmniej **10 000 m³** wody na dobę lub obsługującego co najmniej 50 000 osób;

7. „obiekty priorytetowe” oznaczają duże obiekty, w których duża liczba użytkowników może być narażona na ryzyko związane z wodą, **w szczególności duże obiekty użytku publicznego**, [...] określone przez państwa członkowskie;

[...]

8. „przedsiębiorstwo spożywcze” oznacza przedsiębiorstwo spożywcze zgodnie z definicją w art. 3 pkt 2 rozporządzenia 178/2002 ustanawiającego ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności;

9. „podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze” oznacza podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze zgodnie z definicją w art. 3 pkt 3 rozporządzenia 178/2002 ustanawiającego ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności;
10. „zagrożenie” oznacza czynnik biologiczny, chemiczny, fizyczny lub radiologiczny w wodzie lub stan wody, który w związku ze spożyciem wody może szkodliwie wpłynąć na zdrowie publiczne;
11. „zdarzenie niebezpieczne” oznacza zdarzenie, które wprowadza zagrożenie do systemu zaopatrzenia w wodę pitną lub uniemożliwia wyeliminowanie tego zagrożenia z danego systemu;
12. „ryzyko” oznacza połączenie prawdopodobieństwa wystąpienia zdarzenia niebezpiecznego oraz stopnia ciężkości jego skutków, jeśli dane zagrożenie i zdarzenie niebezpieczne [...] dotyczyłyby systemu zaopatrzenia w wodę pitną.

Artykuł 3

Wylączenia

1. Niniejszej dyrektywy nie stosuje się do:
 - a) naturalnych wód mineralnych uznanych za takie przez odpowiedzialny organ, o którym mowa w dyrektywie 2009/54/WE;
 - b) wód stanowiących produkty lecznicze w rozumieniu dyrektywy 2001/83/WE.
2. Państwa członkowskie mogą wykluczyć z przepisów niniejszej dyrektywy:
 - a) wodę przeznaczoną wyłącznie do takich celów, w stosunku do których właściwe władze mają pewność, że jakość wody nie ma wpływu ani bezpośredniego, ani pośredniego na zdrowie danych konsumentów;

- b) wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi, indywidualnie dostarczaną, pod warunkiem że w ilościach niższych niż średnio 10 m³ na dobę lub dostarczaną mniej niż 50 osobom, chyba że woda jest dostarczana jako część działalności handlowej lub publicznej.
3. Państwa członkowskie, które uciekają się do wyłączeń przewidzianych w ust. 2 lit. b) zapewniają, aby zainteresowana ludność została powiadomiona o tym, a także o wszelkich czynnościach, które mogą zostać podjęte w celu ochrony zdrowia ludzkiego przed szkodliwymi skutkami wynikającymi z jakiegokolwiek zanieczyszczenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Dodatkowo, jeśli pojawi się potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego wynikające z jakości takiej wody, ludność, której to dotyczy, otrzymuje niezwłocznie właściwe porady.
4. **Państwa członkowskie mogą zwolnić podmioty prowadzące przedsiębiorstwo spożywcze z przepisów niniejszej dyrektywy w odniesieniu do wody wykorzystywanej konkretnie do celów prowadzenia tego przedsiębiorstwa spożywczego, jeżeli właściwe organy krajowe są przekonane, że jakość tej wody nie może wpływać na bezpieczeństwo środków spożywczych w ich końcowej postaci oraz pod warunkiem, że zaopatrzenie w wodę danego przedsiębiorstwa spełnia odpowiednie obowiązki wynikające z procedur w zakresie zasad analizy zagrożeń i krytycznych punktów kontroli oraz jest objęte działaniami zaradczymi na podstawie odpowiedniego unijnego prawa żywnościowego.**
5. **Dostawcy wody dostarczający średnio mniej niż 10 m³ wody dziennie lub obsługujący w ramach swojej działalności komercyjnej lub publicznej mniej niż 50 osób podlegają wyłącznie art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12 i 12a niniejszej dyrektywy oraz odpowiednim załącznikom.**

Artykuł 4

Obowiązki ogólne

1. Bez uszczerbku dla ich zobowiązań wynikających z innych przepisów unijnych, państwa członkowskie stosują środki niezbędne do zapewnienia, by woda przeznaczona do spożycia przez ludzi była zdatna do użycia i czysta. W celu spełnienia minimalnych wymagań niniejszej dyrektywy woda przeznaczona do spożycia przez ludzi jest czysta i zdatna do użycia, jeśli spełnia wszystkie poniższe warunki :
- a) jest wolna od wszelkich mikroorganizmów i pasożytów oraz wszelkich substancji, które w ilościach lub stężeniach stanowią potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego;

- b) spełnia minimalne wymagania przedstawione w załączniku I części A, [...] B i D;
- c) państwa członkowskie zastosowały wszelkie inne środki niezbędne do spełnienia wymagań określonych w art. 5–12 niniejszej dyrektywy.

Minimalne wymagania określone w załączniku I część A nie mają zastosowania do butelkowanej wody źródlanej, o której mowa w dyrektywie 2009/54/WE.

- 2. Państwa członkowskie zapewniają, aby środki podjęte w celu wykonania niniejszej dyrektywy w żadnych okolicznościach nie miały skutku w postaci bezpośredniego lub pośredniego pozwolenia na pogorszenie obecnej jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi albo na wzrost zanieczyszczenia wód wykorzystywanych do produkcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Artykuł 5

Normy jakości

- 1. Państwa członkowskie ustalają wartości mające zastosowanie do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi dla parametrów przedstawionych w załączniku I **części A, B, C i D**, które to parametry nie mogą być mniej rygorystyczne niż wartości określone w tym załączniku.
- 2. **W odniesieniu do parametrów przedstawionych w załączniku I część C wartości muszą być ustalane tylko do celów monitorowania oraz dla spełnienia obowiązków nałożonych w art. 12.**
- 3. Państwo członkowskie ustala wartości dla dodatkowych parametrów nieobjętych załącznikiem I w przypadku, gdy wymaga tego ochrona zdrowia ludzkiego na terytorium tego kraju lub jego części. Ustalone wartości spełniają co najmniej wymagania art. 4 ust. 1 lit. a).

Artykuł 6
Punkt zgodności

1. Wartości parametryczne ustalone zgodnie z art. 5 [...] są przestrzegane:
 - a) w przypadku wody dostarczanej z sieci dystrybucyjnej w punktach czerpalnych w terenie lub w zabudowaniach i obiektach, z zaworów używanych zwykle do pobierania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi;
 - b) w przypadku wody dostarczanej z pojazdu- cysterny w punkcie, w którym wypływa ona z cysterny;
 - c) w przypadku wody, **w tym wody źródlanej, rozlewanej do butelek lub pojemników** w punkcie, gdzie woda rozlewana jest do butelek **lub** pojemników;
 - d) **w przypadku wody wykorzystywanej w przedsiębiorstwie spożywczym w punkcie, w którym woda jest wykorzystywana w tym przedsiębiorstwie.**
2. **W przypadku wody objętej ust. 1 lit. a) uznaje się, że państwa członkowskie wypełniły swoje obowiązki wynikające z niniejszego artykułu oraz art. 4 i art. 12 ust. 2 w przypadku, gdy można ustalić, że niezgodność z wartościami parametrycznymi ustalonymi zgodnie z art. 5 wynika z wewnętrznej instalacji wodociągowej lub jej konserwacji, z wyjątkiem obiektów priorytetowych, objętych art. 10. ...**
3. **W przypadku gdy stosuje się ust. 2 oraz istnieje ryzyko, że woda objęta przepisami ust. 1 lit. a) nie spełniałaby wartości parametrycznych zgodnie z art. 5, państwa członkowskie niemniej jednak zapewniają, aby:**
 - a) **podejmowane były właściwe środki w celu zmniejszenia lub wyeliminowania ryzyka niezgodności z wartościami parametrycznymi, takie jak doradzanie właścicielom nieruchomości w sprawie możliwych działań zaradczych, jakie mogliby podjąć, oraz**

w razie konieczności, inne środki, takie jak odpowiednie techniki uzdatniania wody, były podejmowane w celu zmiany rodzaju lub właściwości wody, zanim jest ona dostarczona, co zmierza do zmniejszenia lub wyeliminowania ryzyka niezgodności wody z wartościami parametrycznymi po dostawie;

oraz

- b) zainteresowani konsumenci byli należycie informowani i uzyskiwali porady w odniesieniu do wszelkich możliwych dodatkowych działań zaradczych, jakie powinni podjąć.

Artykuł 7

Oparte na analizie ryzyka podejście do bezpieczeństwa wody

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby wobec zaopatrzenia w wodę, uzdatniania i dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi stosowano podejście oparte na analizie ryzyka obejmujące cały łańcuch dostaw od obszaru zlewni, poboru, uzdatniania, przechowywania i dystrybucji wody do punktu zgodności określonego w art. 6.

Podejście oparte na ryzyku obejmuje [...] następujące elementy:

- a) [...] ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla obszaru(-ów) zlewni [...] dotycząca punktu(-ów) poboru wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi zgodnie z art. 8;
- b) [...] ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla systemu zaopatrzenia obejmującego pobór, uzdatnianie, przechowywanie i dystrybucję wody do punktu dostawy przeprowadzana przez dostawców wody [...] zgodnie z art. 9 [...];
- c) ocena ryzyka dla wewnętrznych instalacji wodociągowych [...] zgodnie z art. 10.

2. **Pierwszą ocenę ryzyka i zarządzanie ryzykiem obszaru(-ów) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody [...]** przeprowadza się do dnia [...] 6 lat od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy]. Podlegają **one** [...] przeglądom **w regularnych odstępach czasu nie dłuższych niż 6 lat** i w razie potrzeby są aktualizowane.
3. **Pierwszą ocenę ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla danego systemu zaopatrzenia [...]** przeprowadza się do dnia [...] 6 lat od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy]. [...] Podlegają **one** przeglądom w regularnych odstępach czasu nie dłuższych niż 6 lat i w razie potrzeby są aktualizowane.
4. **Pierwszą ocenę ryzyka dotyczącą wewnętrznych instalacji wodociągowych [...]** przeprowadza się do dnia [...] 6 lat od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy]. Podlegają one przeglądom co [...] 6 lat i w razie potrzeby są aktualizowane.
5. **Terminy określone w ust. 2, 3 i 4 nie powstrzymują państw członkowskich od zapewnienia, by środki były przyjmowane, gdy tylko ryzyko zostanie zidentyfikowane i ocenione.**

Artykuł 8

Ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla obszaru(-ów) zlewni dotycząca punktu(-ów) poboru wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi *[...]*

1. Nie naruszając art. 6 i 7 dyrektywy 2000/60/WE, państwa członkowskie zapewniają, aby przeprowadzana była [...] **ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla obszaru(-ów) zlewni dotyczące punktu(-ów) poboru wody [...]**. [...] Obejmuje **ona** następujące elementy:

- a) charakterystyka obszaru(-ów) zlewni dotycząca punktu(-ów) poboru wody obejmująca:
- (i) oznaczenie i identyfikację obszaru(-ów) zlewni dla punktu(-ów) poboru wody;
 - (ii) identyfikację stref ochronnych, w przypadkach gdy strefy te zostały ustanowione zgodnie z art. 7 ust. 3 dyrektywy 2000/60/WE;
 - (iii) współrzędne geograficzne wszystkich punktów poboru wody w obszarze(-ach) zlewni;
 - (iv) opis przeznaczenia gruntów, spływu wody i procesów odnawiania w obszarze(-ach) zlewni dla punktu(-ów) poboru wody.

W tym celu państwa członkowskie mogą wykorzystywać informacje gromadzone zgodnie z art. 5 i 7 dyrektywy 2000/60/WE;

[...]

[...]

b) identyfikacja zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych oraz ocena ryzyka, jakie mogą one stwarzać dla jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, w tym ich ewentualne skutki, które mogłyby pogorszyć jakość [...] wody w obszarze(-ach) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody [...] w takim stopniu, że spożycie wody stanowiłoby zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub mogłoby doprowadzić do nieakceptowalnego pogorszenia jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zważywszy na poziom uzdatniania stosowany [...] w produkcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. W tym celu państwa członkowskie mogą wykorzystać przegląd wpływu działalności człowieka przeprowadzony zgodnie z art. 5 dyrektywy 2000/60/WE oraz informacje na temat znaczących oddziaływań, zgromadzone zgodnie z pkt 1.4, 1.5 oraz 2.3–2.5 w załączniku II do tej dyrektywy;

c [...]) [...] gdy zostanie to uznane za niezbędne do identyfikacji zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych, monitorowanie wód powierzchniowych lub podziemnych w obszarze(-ach) zlewni dla punktu(-ów) poboru wody lub w wodzie surowej [...] pod względem odpowiednich parametrów, substancji lub zanieczyszczeń wybranych z następujących wykazów:

- (i) parametrów wymienionych w części A i B załącznika I do niniejszej dyrektywy lub ustanowionych zgodnie z art. 5 ust. 3 [...] niniejszej dyrektywy;

- (ii) zanieczyszczeń wód podziemnych wymienionych w załączniku I do dyrektywy 2006/118/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁴⁴ oraz zanieczyszczeń i wskaźników zanieczyszczenia, dla których państwa członkowskie ustaliły wartości progowe zgodnie z załącznikiem II do tej dyrektywy;
- (iii) substancji priorytetowych i niektórych innych substancji zanieczyszczających wymienionych w załączniku I do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/105/WE⁴⁵;
- (iv) **zanieczyszczeń specyficznych dla dorzeczy ustanowionych przez państwa członkowskie zgodnie z [...] dyrektywą 2000/60/WE;**
- ([...] v) innych istotnych zanieczyszczeń **wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi** [...] ustanowionych przez państwa członkowskie na podstawie informacji [...] zebranych zgodnie z **ust. 1 lit. b) niniejszego artykułu** [...];
- (vi) **naturalnie występujących substancji, które za pośrednictwem wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia ludzkiego;**

⁴⁴ Dyrektywa 2006/118/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem i pogorszeniem ich stanu (Dz.U. L 372 z 27.12.2006, s. 19).

⁴⁵ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/105/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie środowiskowych norm jakości w dziedzinie polityki wodnej, zmieniająca i w następstwie uchylająca dyrektywy Rady 82/176/EWG, 83/513/EWG, 84/156/EWG, 84/491/EWG i 86/280/EWG oraz zmieniająca dyrektywę 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 84).

(vii) substancji i związków umieszczonych na liście obserwacyjnej ustanowionej zgodnie z art. 11 ust. 7 niniejszej dyrektywy.

Państwa członkowskie dokonują wyboru spośród ppkt (i)–([...]vii) w celu monitorowania parametrów, substancji lub zanieczyszczeń, które są uważane za istotne w świetle zagrożeń zidentyfikowanych na podstawie lit. [...] b) lub po uwzględnieniu informacji przedstawionych przez dostawców wody zgodnie z ust. 2.

Do celów monitorowania [...] [...] państwa członkowskie mogą wykorzystywać **dostępne [...] monitorowanie prowadzone zgodnie z art. 7 i 8 dyrektywy 2000/60/WE lub na podstawie innego unijnego ustawodawstwa obowiązującego dla danego(-ych) obszaru(-ów) zlewni dotyczącego danego(-ych) punktu(-ów) poboru.**

2. [...] **Dostawcy wody, którzy prowadzą monitorowanie w obszarze(-ach) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru lub** monitorują swoją wodę surową, [...] są zobowiązani do informowania właściwych organów o zaobserwowanych tendencjach i nietypowych stężeniach w odniesieniu do monitorowanych parametrów, substancji lub zanieczyszczeń.
3. Państwa członkowskie **zapewniają, by dostawcy wody i właściwe organy miały dostęp do dostępnych informacji określonych w ust. 1 i 2 oraz by odpowiedni [...] dostawcy wody [...] mieli dostęp do [...] wyników monitorowania uzyskanych [...] na podstawie ust. 1 [...] lit. c).** [...]

[...]

[...] **Na podstawie tych informacji państwa członkowskie mogą zezwolić dostawcom wody na zmniejszenie częstotliwości monitorowania niektórych parametrów lub zgodnie z przepisami art. 11 ust. 2 lit. a) usunąć dany parametr z wykazu parametrów podlegających monitorowaniu przez dostawcę wody bez konieczności przeprowadzania oceny ryzyka [...] systemu zaopatrzenia, pod warunkiem że:**

- (i) nie są to parametry podstawowe w rozumieniu załącznika II część B pkt 1, oraz [...]
- (ii) żaden czynnik dający się racjonalnie przewidzieć nie może spowodować pogorszenia jakości wody.

[...]

[...]4. Na podstawie **wyników oceny ryzyka przeprowadzonej zgodnie z ust. 1 [...]** państwa członkowskie zapewniają, by przyjmowane były środki [...] **zarządzania w celu zapobiegania zidentyfikowanemu ryzyku lub w celu jego kontroli, takie jak: [...]:**

- a) **zdefiniowanie i wdrożenie w obszarze(-ach) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody środków zapobiegawczych lub łagodzących oprócz środków przewidzianych lub przyjętych zgodnie z [...] art. 11 ust. 3 lit. d) dyrektywy 2000/60/WE, w przypadku gdy jest to wymagane do zapewnienia jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. W stosownych przypadkach środki te włącza się do programów środków, o których mowa w art. 11 ust. 3 dyrektywy 2000/60/WE;**

- b) **zapewnianie odpowiedniego monitorowania – w wodach powierzchniowych lub podziemnych w obszarze(-ach) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody lub w wodzie surowej – parametrów, substancji lub zanieczyszczeń, które w związku ze spożyciem wody stanowiłyby zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub mogłyby doprowadzić do nieakceptowalnego pogorszenia jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, a które nie zostały uwzględnione w monitorowaniu prowadzonym zgodnie z art. 7 i 8 dyrektywy 2000/60/WE. W stosownych przypadkach monitorowanie to włącza się do programów monitorowania, o których mowa w art. 7 i 8 dyrektywy 2000/60/WE; [...].**
- c) **[...] ocena potrzeby ustanowienia lub dostosowania stref ochronnych dla wód podziemnych lub powierzchniowych, zgodnie z art. 7 ust. 3 dyrektywy 2000/60/WE, oraz wszelkich innych odpowiednich stref.**

[...]

Artykuł 9

Ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla systemu zaopatrzenia [...]

1. **Państwa członkowskie zapewniają, by dostawca wody [...] przeprowadzał ocenę ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla systemu zaopatrzenia.**

2. Państwa członkowskie zapewniają, by ocena ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla systemu zaopatrzenia:

- a) uwzględniały wyniki oceny ryzyka i zarządzanie ryzykiem prowadzone zgodnie z art. 8 niniejszej dyrektywy;**
- b) obejmowały opis systemu zaopatrzenia od punktu poboru, uzdatniania, przechowywania i dystrybucji wody do punktu dostaw, identyfikację zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych w systemie zaopatrzenia oraz ocenę ryzyka, jakie mogą stwarzać dla jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi;**
- c) definiowały i wdrażały środki kontroli w celu zapobiegania zidentyfikowanemu w systemie łańcucha zaopatrzenia ryzyku i łagodzenia tego ryzyka, jeśli mogłoby ono wpłynąć negatywnie na jakość wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi;**
- d) definiowały i wdrażały w systemie zaopatrzenia środki kontroli oprócz środków przyjętych lub przewidzianych na podstawie art. 8 ust. 4 niniejszej dyrektywy lub art. 11 ust. 3 dyrektywy 2000/60/WE w odniesieniu do łagodzenia tych rodzajów ryzyka w obszarze(-ach) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody, które mogłoby wpłynąć negatywnie na jakość wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi;**
- e) obejmowały dopasowane do zaopatrzenia operacyjne programy monitorowania zgodnie z art. 11;**

- f) **zapewniały, by w przypadku gdy częścią przygotowania lub dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi jest jej dezynfekcja, skuteczność dezynfekcji zastosowanej przy uzdatnianiu była potwierdzona oraz by wszelkie zanieczyszczenia produktami ubocznymi dezynfekcji były utrzymywane na możliwie najniższym poziomie bez wpływu na efekt dezynfekcji, a wszelkie zanieczyszczenia środkami chemicznymi stosowanymi przy uzdatnianiu były utrzymywane na możliwie najniższym poziomie, oraz by wszelkie substancje pozostające w wodzie nie zagrażały wypełnieniu ogólnych obowiązków ustanowionych w art. 4;**
- g) **obejmowały sprawdzenie, czy stosowane w łańcuchu zaopatrzenia materiały, substancje chemiczne stosowane przy uzdatnianiu oraz materiały filtracyjne mające kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi są zgodne z wymaganiami ustanowionymi w art. 10a i 10b.**

3. [...] Na podstawie wyników oceny ryzyka dla systemu zaopatrzenia państwa członkowskie:

- a) **pozwalają [...] na usunięcie parametru z wykazu parametrów podlegających monitorowaniu lub dostosowują częstotliwość monitorowania w następujących przypadkach:**
 - (i) **na podstawie występowania parametru w wodzie surowej, zgodnie z oceną ryzyka dla danego(-ych) obszaru(-ów) zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody, jak określono w art. 8 ust. 3;**
 - (ii) **gdy dany parametr może być wyłącznie wynikiem stosowania pewnej techniki uzdatniania lub metody dezynfekcji, a ta technika lub metoda nie są stosowane przez danego dostawcę wody; lub**
 - (iii) **na podstawie specyfikacji określonych w załączniku II część C;**

- b) zapewniają, by wykaz parametrów podlegających zgodnie z art. 11 monitorowaniu w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi został rozszerzony lub by została zwiększona częstotliwość monitorowania na podstawie specyfikacji określonych w załączniku II część C.**

Ocena ryzyka związanego z zaopatrzeniem dotyczy [...] parametrów umieszczonych w załączniku I części A, [...] B i C, niebędących parametrami podstawowymi zgodnie z załącznikiem II część B, parametrów określonych zgodnie z art. 5 ust. 3, substancji lub związków umieszczonych na listach obserwacyjnych ustanowionych zgodnie z art. 11 ust. 7 [...].

[...]

[...]

- 4. [...] Państwa członkowskie zapewniają, by dostawcy wody przeprowadzali ocenę ryzyka dotyczącą systemu zaopatrzenia zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszego artykułu.**
- 5. Z przeprowadzania oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem i zarządzania tym ryzykiem państwa członkowskie mogą zwolnić dostawców wody dostarczających średnio między 10 a 100 m³ dziennie lub obsługujących między 50 a 500 osób. W przypadku takiego zwolnienia dostawcy ci przeprowadzają regularne monitorowanie zgodnie z art. 11.**

Ocena ryzyka dotycząca wewnętrznych instalacji wodociągowych [...]

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby przeprowadzano [...] **ocenę ryzyka dotyczącą wewnętrznych instalacji wodociągowych**, obejmującą następujące elementy:
 - a) **ogólną analizę** [...] potencjalnych rodzajów ryzyka związanego z [...] wewnętrznymi instalacjami wodociągowymi oraz z [...] powiązanymi produktami i materiałami, a także ustalenie, czy mają one wpływ na jakość wody w punkcie, gdzie wypływa ona z kranów, z których jest zazwyczaj pobierana do spożycia przez ludzi, [...] w przypadkach gdy woda jest dostarczana ogółowi społeczeństwa w obiektach priorytetowych;
 - b) [...] monitoring **diagnostyczny** parametrów wymienionych w załączniku I część **D** [...] w obiektach **priorytetowych**, gdzie potencjalne niebezpieczeństwo dla zdrowia ludzkiego jest uznawane za najwyższe. Odpowiednie parametry i obiekty **priorytetowe** objęte monitorowaniem wybiera się na podstawie [...] **ogólnej analizy** przeprowadzonej zgodnie z lit. a).

Jeśli chodzi o [...] monitoring **diagnostyczny**, o którym mowa w akapicie pierwszym, państwa członkowskie mogą opracować strategię monitorowania skupiającą się na obiektach priorytetowych.

Do celów niniejszego ustępu państwa członkowskie mogą uwzględnić w ocenie ryzyka inne obiekty, w których wewnętrzne instalacje wodociągowe mogą stwarzać ryzyko dla zdrowia ludzkiego.

[...]

2. W przypadkach gdy państwa członkowskie **stwierdzą** [...], na podstawie [...] **analizy** przeprowadzonej zgodnie z ust. 1 lit. a), że istnieje ryzyko dla zdrowia ludzkiego mające źródło w wewnętrznych instalacjach wodociągowych lub [...] powiązanych produktach i materiałach, lub gdy monitorowanie przeprowadzone zgodnie z ust. 1 lit. b) wykaze, że wartości parametryczne określone w załączniku I część **D** [...] nie są spełnione, państwa członkowskie [...] **rozważają następujące środki**:
- a) przyjmują właściwe środki w celu wyeliminowania lub zmniejszenia ryzyka niezgodności z wartościami parametrycznymi określonymi w załączniku I część **D** [...];
 - b) stosuje wszelkie właściwe środki w celu zapewnienia, aby migracja substancji lub chemikaliów z wyrobów budowlanych wykorzystywanych w przygotowywaniu lub dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi nie stanowiła bezpośredniego ani pośredniego zagrożenia dla zdrowia ludzkiego;
 - c) [...]
 - d) należycie informuje konsumentów i udziela im porad na temat warunków konsumpcji i wykorzystania wody oraz na temat sposobów postępowania pozwalających uniknąć ponownego wystąpienia ryzyka;
 - e) [...] **promuje organizację** szkoleń dla hydraulików i innych specjalistów zajmujących się wewnętrznymi instalacjami wodociągowymi oraz instalacją wyrobów budowlanych;
 - f) w odniesieniu do bakterii *Legionella* zapewnia skuteczne środki kontroli i zarządzania w celu zapobieżenia wystąpieniu ognisk choroby lub wyeliminowania ewentualnych ognisk;
 - g) w odniesieniu do ołowiu ustanawia możliwie najszybciej środki w celu zaradzenia stwierdzonemu ryzyku dla konsumentów, takie jak podnoszenie świadomości oraz – o ile jest to ekonomicznie i technicznie wykonalne – środki w zakresie [...] wymiany elementów wykonanych z ołowiu w istniejących wewnętrznych instalacjach wodociągowych.

Artykuł 10a

Wymogi minimalne w zakresie materiałów mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi

- 1. Do celów art. 4 państwa członkowskie zapewniają, by mające kontakt z wodą materiały przeznaczone do stosowania w nowych instalacjach lub – w przypadku [...] napraw lub odbudowy – w istniejących instalacjach do poboru, uzdatniania lub dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi nie:**
 - a) wpływały niekorzystnie – bezpośrednio lub pośrednio – na ochronę zdrowia ludzkiego, jak przewidziano w niniejszej dyrektywie;**
 - b) wpływały niekorzystnie na barwę, zapach lub smak wody;**
 - c) sprzyjały rozwojowi drobnoustrojów;**
 - d) uwalniały do wody zanieczyszczeń w stopniu wyższym, niż jest to konieczne z uwagi na przewidziane zastosowanie.**

- 2. Do celów zapewnienia jednolitego stosowania ust. 1 szczegółowe minimalne wymagania higieniczne dla materiałów określa się w drodze aktów wykonawczych ustanawiających:**
 - a) wspólne metodyki testowania i zatwierdzania substancji wyjściowych i składów, które mają zostać umieszczone w europejskich wykazach pozytywnych, w tym limity migracji specyficznej dla substancji lub materiałów oraz naukowe warunki wstępne [...];**

 - b) europejskie wykazy pozytywne substancji wyjściowych lub składów dla każdej grupy materiałów (organicznych, cementujących, metalicznych, emalii, ceramicznych lub innych materiałów nieorganicznych) zatwierdzonych do stosowania przy produkcji materiałów, w tym – w stosownych przypadkach – warunki ich stosowania i limity migracji, oznaczone na podstawie wspólnych metodyk przyjętych zgodnie z lit. a);**

- c) **procedury i metody testowania i akceptacji materiałów końcowych [...], wykonanych z materiałów lub połączeń substancji wyjściowych umieszczonych na europejskich wykazach pozytywnych, obejmujące:**
- (i) identyfikację odpowiednich substancji i innych parametrów (takich jak mętność, aromat, zapach, barwa, ogólny węgiel organiczny, uwalnianie nieoczekiwanych substancji oraz sprzyjanie rozwojowi drobnoustrojów), które mają być badane w wodzie migracyjnej;**
 - (ii) metody badania wpływu na jakość wody, z uwzględnieniem wszelkich odpowiednich norm EN;**
 - (iii) pozytywne/negatywne kryteria wyników badań uwzględniające, między innymi, współczynniki przeliczania migracji substancji na poziomy szacowane w wodzie wodociągowej, warunki stosowania lub wykorzystywania, stosownie do przypadku.**

3. Akty wykonawcze, o których mowa w ust. 2, przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 20, na podstawie zasad ustanowionych w załączniku VII. Przyjmuje się je zgodnie z następującym harmonogramem i w stosownych przypadkach uwzględnia się przepisy przejściowe [...]:

- a) wspólne metodyki i procedury oraz metody, o których mowa w ust. 2 lit. a) i c) – nie później niż 3 lata po wejściu w życie niniejszej dyrektywy;**
- b) europejskie wykazy pozytywne, o których mowa w ust. 2 lit. b), przyjmuje się na podstawie metodyk, o których mowa w ust. 2 lit. a), nie później niż 4 lata po wejściu w życie niniejszej dyrektywy.**

4. Pierwsze europejskie pozytywne wykazy substancji oparte są, między innymi, na istniejących krajowych pozytywnych wykazach substancji wyjściowych oraz na ocenach ryzyka, które doprowadziły do ustanowienia takich wykazów krajowych. W tym celu państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich istniejących krajowych wykazach pozytywnych i dostępnych dokumentach z oceny. Komisja regularnie dokonuje przeglądu i aktualizacji europejskich pozytywnych wykazów substancji wyjściowych zgodnie z najnowszymi osiągnięciami naukowymi i technologicznymi.

5. Komisja przyjmuje zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 20, akty wykonawcze ustanawiające procedurę składania przez podmioty gospodarcze lub właściwe organy wniosków o umieszczenie substancji wyjściowych i składów w europejskim wykazie pozytywnym lub o ich usunięcie z tego wykazu. Wnioski te są przedkładane Komisji przez państwa członkowskie. Procedura ta zapewnia, by wnioskowi towarzyszyły oceny ryzyka oraz by informacje niezbędne do oceny ryzyka podmioty przekazywały organom w określonym formacie.
6. Państwa członkowskie uznają, że materiały końcowe [...] zatwierdzone zgodnie ze szczegółowymi wymaganiami ustanowionymi w ust. 2 i 9 są zgodne z wymaganiami ustanowionymi w ust. 1.
Nie uniemożliwia to państwom członkowskim przyjmowania – zgodnie z art. 193 TFUE – w określonych i należycie uzasadnionych okolicznościach bardziej rygorystycznych środków ochronnych dotyczących stosowania materiałów. Środki te należy notyfikować Komisji.
7. [...] W oczekiwaniu na przyjęcie przepisów, o których mowa w ust. 2, państwa członkowskie mają prawo zachować lub przyjąć środki krajowe dotyczące minimalnych wymagań higienicznych dla substancji wyjściowych lub materiałów, o których mowa w ust. 1, z zastrzeżeniem zachowania zgodności z postanowieniami Traktatu.
8. Produkty mające kontakt z wodą pitną zgodnie z art. 3 i załącznikiem I (pkt 3 lit. e)) do rozporządzenia (UE) nr 305/2011 oraz innym unijnym prawodawstwem dotyczącym wyrobów, jak również wyroby niezharmonizowane, zachowują zgodność z wymaganiami niniejszej dyrektywy. Aby ułatwić zachowanie zgodności z niniejszym artykułem, Komisja może zgodnie z art. 10 rozporządzenia (UE) nr 1025/2012 zwrócić się do jednej lub kilku europejskich organizacji normalizacyjnych z wnioskiem o przygotowanie europejskiej normy w zakresie ujednoliconego badania zgodności wyrobów końcowych.

9. W zakresie, w jakim ustawodawstwo unijne nie harmonizuje w wyczerpującym stopniu przepisów dotyczących wyrobów składających się z materiałów, o których mowa w ust. 1, państwa członkowskie mogą stosować krajowe środki dotyczące tych wyrobów, aby spełnić wymagania art. 4 i 10a.
10. Komisja przyjmuje akt wykonawczy ustanawiający zharmonizowane specyfikacje dotyczące widocznego, wyraźnie czytelnego i nieusuwalnego oznaczania wyrobów mających kontakt z wodą pitną, które może być stosowane do wskazywania zgodności z niniejszym artykułem.
11. Nie później niż [...] 2 lat od daty transpozycji niniejszej dyrektywy, w szczególności na podstawie doświadczeń zebranych w związku ze stosowaniem rozporządzenia (UE) nr 1935/2004 i rozporządzenia (UE) nr 305/2011, Komisja dokona przeglądu funkcjonowania systemu ustanowionego w niniejszym artykule i przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie, w którym oceni, czy:
- a) w całej Unii zapewniana jest adekwatna ochrona zdrowia ludzkiego;
 - b) zapewniane jest właściwe funkcjonowanie rynku wewnętrznego dla materiałów mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi;
 - c) zachodzi potrzeba przedstawienia kolejnego wniosku ustawodawczego w tej sprawie.
12. Do celów wdrożenia na szczeblu krajowym wymagań niniejszego artykułu stosuje się odpowiednio art. 4 ust. 2.
13. Do celów niniejszego artykułu:
- „substancja wyjściowa” oznacza substancję dodawaną w sposób zamierzony w produkcji materiałów organicznych lub mieszanin w produkcji materiałów cementujących;
- „skład” oznacza skład chemiczny metalu, emalii, ceramiki lub innego materiału nieorganicznego.

Artykuł 10a [...]]

Minimalne wymagania w zakresie środków chemicznych do uzdatniania wody i materiałów filtracyjnych mających kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi

- 1. Do celów art. 4 państwa członkowskie zapewniają, by środki chemiczne do uzdatniania wody i materiały filtracyjne mające kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi nie:**
 - a) wpływały niekorzystnie – bezpośrednio lub pośrednio – na ochronę zdrowia ludzkiego, jak przewidziano w niniejszej dyrektywie;**
 - b) wpływały niekorzystnie na barwę, zapach lub smak wody;**
 - c) sprzyjały – w sposób niezamierzony – rozwojowi drobnoustrojów;**
 - d) zanieczyszczały wody w stopniu wyższym, niż jest to konieczne z uwagi na przewidziane zastosowanie.**
- 2. Do celów wdrożenia na szczeblu krajowym wymagań niniejszego artykułu stosuje się odpowiednio art. 4 ust. 2.**
- 3. Zgodnie z ust. 1 i bez uszczerbku dla rozporządzenia 528/2012 oraz odpowiednich istniejących norm EN dotyczących środków chemicznych do uzdatniania wody lub materiałów filtracyjnych państwa członkowskie zapewniają, by weryfikowane i gwarantowane były właściwości i czystość środków chemicznych do uzdatniania wody i materiałów filtracyjnych.**

Artykuł 11
Monitorowanie

1. Państwa członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia **zgodnie z niniejszym artykułem oraz załącznikiem II części A i B** regularnego monitorowania jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi w celu sprawdzenia, że woda dostępna dla konsumentów spełnia wymagania niniejszej dyrektywy, w szczególności wartości parametryczne ustalone zgodnie z art. 5. Próbkę są pobierane tak, by były one reprezentatywne dla jakości wody spożywanej w okresie roku.

[...]

2. W celu wypełnienia zobowiązań nałożonych w ust. 1 ustanawia się odpowiednie programy monitorowania dla wszelkiej wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi zgodnie z załącznikiem II część A . Te programy monitorowania **są dopasowane do zaopatrzenia, z uwzględnieniem wyników oceny ryzyka obszaru(-ów) zlewni dotyczącego punktu(-ów) poboru wody oraz systemów zaopatrzenia i** składają się z następujących elementów:
 - a) monitorowanie parametrów wymienionych w załączniku I części A, [...] B [...] i C oraz parametrów określonych zgodnie z art. 5 ust. [...] 3, zgodnie z załącznikiem II oraz, w przypadkach gdy zgodnie z art. 9 i **załącznikiem II część C** wykonywana jest ocena ryzyka [...] **dla systemu zaopatrzenia, chyba że państwo członkowskie zgodnie z art. 8 ust. 3 zdecyduje, że jeden z tych parametrów może zostać usunięty z parametrów podlegających monitorowaniu;**
 - b) monitoring **diagnostyczny** parametrów wymienionych w załączniku I część [...] **D** do celów **oceny ryzyka dotyczącej** wewnętrznych **instalacji** wodociągowych [...], przewidziany w art. 10 ust. 1 lit. b);

- c) monitorowanie **substancji i związków umieszczonych na liście obserwacyjnej ustanowionej zgodnie z art. 11 ust. 7 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do ich potencjalnej obecności w surowej wodzie, jak przewidziano w art. 8 ust. 1 lit. c);**
- d) **monitorowanie** do celów [...] **identyfikacji zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych,** przewidziane w art. 8 ust. 1 lit. c [...]);
- e) **monitorowanie operacyjne [...] prowadzone zgodnie z załącznikiem II część A pkt 3.**

- 3. Właściwe władze określają punkty, w których pobierane są próbki, które muszą spełniać odpowiednie wymagania ustalone w załączniku II część D.
- 4. Państwa członkowskie spełniają wymogi specyfikacji dla analiz parametrów przedstawionych w załączniku III zgodnie z następującymi zasadami:
 - a) metody analizy inne niż określone w załączniku III część A mogą być wykorzystywane, pod warunkiem że można wykazać, iż uzyskane wyniki są co najmniej tak wiarygodne, jak te uzyskane z wykorzystaniem określonych metod, dostarczając Komisji wszelkich stosownych informacji dotyczących takich metod oraz ich równoważności;
 - b) dla tych parametrów wymienionych w załączniku III część B może być stosowana każda metoda analizy, pod warunkiem że spełnia wymagania określone tamże.
- 5. Państwa członkowskie zapewniają, aby dodatkowe monitorowanie było przeprowadzane na zasadzie jednostkowych przypadków w odniesieniu do substancji i mikroorganizmów, dla których nie ustalono żadnych wartości parametrycznych zgodnie z art. 5, jeśli istnieje powód do podejrzeń, że mogą one być obecne w ilościach lub liczbie stwarzających potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego.

6. Komisja 3 lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy opracowuje wytyczne techniczne dotyczące metod analitycznych, w tym granice wykrywalności i wartości parametrów oraz częstotliwość pobierania próbek do celów monitorowania substancji umieszczonych w załączniku III część B pkt 3.
7. Komisja może przyjmować akty wykonawcze w celu ustanowienia i aktualizacji listy obserwacyjnej substancji lub związków w odniesieniu do pojawiających się obaw dotyczących zdrowia, związanych z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 20.

Lista obserwacyjna uwzględnia możliwe metody analizy każdej substancji lub każdego związku niepociągające za sobą nadmiernych kosztów. Substancje lub związki, które zostaną umieszczone na liście obserwacyjnej, wybiera się spośród tych, dla których dostępne informacje wskazują, że za pośrednictwem wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi mogą one stwarzać znaczne ryzyko dla zdrowia ludzkiego.

Na liście umieszcza się beta-estradiol (50-28-2), bisfenol A oraz nonylfenol z uwagi na ich właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego oraz stwarzane przez nie ryzyko dla zdrowia ludzkiego.

Państwa członkowskie wprowadzają wymagania dotyczące monitorowania pod względem potencjalnej obecności substancji lub związków umieszczonych na liście obserwacyjnej w obszarze(-ach) zlewni dotyczącym danych punktów poboru wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, jak określono w art. 8 ust. 1 lit. c) niniejszej dyrektywy. Aby uniknąć powielania się wymagań w zakresie monitorowania, państwa członkowskie mogą do tego celu wykorzystywać dane z monitorowania zebrane zgodnie z art. 8b dyrektywy 2013/39/UE, dyrektywy 2008/105/WE, dyrektywy 2000/60/WE lub innych przepisów unijnych. Wyniki analizy należy przekazać Komisji.

Artykuł 12

Działania zaradcze i ograniczenia w stosowaniu

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby każde niepowodzenie w spełnieniu wartości parametrycznych ustalonych zgodnie z art. 5 było niezwłocznie badane w celu określenia jego przyczyny.
2. Jeśli, pomimo środków podjętych w celu wypełnienia zobowiązań nałożonych przepisami art. 4 ust. 1, woda przeznaczona do spożycia przez ludzi nie spełnia wartości parametrycznych ustalonych zgodnie z art. 5, **oraz z zastrzeżeniem art. 6 ust. 2**, dane państwo członkowskie zapewnia jak najszybsze podjęcie niezbędnych działań zaradczych w celu przywrócenia jej jakości i daje pierwszeństwo stosowaniu tych działań, uwzględniając między innymi zakres, w jakim odpowiednie wartości parametryczne zostały przekroczone i [...] **powiązane** potencjalne niebezpieczeństwo dla zdrowia ludzkiego.

W przypadku niezgodności z wartościami parametrycznymi określonymi w załączniku I część **D** [...] działania zaradcze obejmują **odpowiednie** [...] środki określone w art. 10 ust. 2 lit. a)– [...] **g**).

3. Niezależnie od tego, czy wystąpi niepowodzenie w spełnieniu wartości parametrycznych, państwa członkowskie zapewniają, aby zabroniona była jakakolwiek dostawa wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, która stanowi potencjalne niebezpieczeństwo dla zdrowia ludzkiego bądź jej wykorzystanie było ograniczone, oraz aby podejmowane były wszelkie inne działania zaradcze niezbędne dla ochrony zdrowia ludzkiego.

[...]

4. **W przypadku gdy** [...] sytuacje określone w ust. 2 i 3 **uznaje się za istotne dla zdrowia ludzkiego**, państwa członkowskie jak najszybciej stosują następujące środki:
 - a) powiadamiają wszystkich zainteresowanych konsumentów o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia ludzkiego i jego przyczynie, o przekroczeniu wartości parametrycznej oraz o podjętych działaniach zaradczych, w tym o wprowadzeniu zakazu, ograniczenia lub innym działaniu;

- b) przekazują i regularnie aktualizują niezbędne wskazówki dla konsumentów dotyczące warunków konsumpcji i wykorzystania wody ze szczególnym uwzględnieniem [...] grup **populacji o podwyższonym ryzyku dla zdrowia wiążącym się z wodą;**
 - c) informują konsumentów, jeżeli ustalono, że nie ma już potencjalnego zagrożenia dla zdrowia ludzkiego, a także informują o tym, że świadczenie usługi wróciło do normy.
5. Właściwe organy lub inne odpowiednie organy podejmują decyzję, jakie czynności mają zostać podjęte na podstawie ust. 3, uwzględniając ryzyko dla zdrowia ludzkiego, które mogłoby zostać spowodowane przerwaniem dostaw wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi albo ograniczeniem jej wykorzystania.
6. **W przypadku niezgodności z wartościami parametrycznymi lub specyfikacjami przedstawionymi w załączniku I część C państwa członkowskie rozważają, czy ta niezgodność stwarza ryzyko dla zdrowia ludzkiego. W przypadku, gdy jest to niezbędne dla ochrony zdrowia ludzkiego, podejmują one działania zaradcze w celu przywrócenia jakości wody.**
7. **W przypadku gdy państwa członkowskie uznają niezgodność z wartościami parametrycznymi za nieistotną, nie muszą przyjmować środków określonych w ust. 4.**

Artykuł 12a [...]]

Odstępstwa

1. **W należycie uzasadnionych okolicznościach państwa członkowskie mogą przewidzieć odstępstwa od wartości parametrycznych ustanowionych w załączniku I część B lub ustanowionych zgodnie z art. 5 ust. 3 do wartości maksymalnej, którą same określają, pod warunkiem że żadne odstępstwo nie będzie stanowiło potencjalnego niebezpieczeństwa dla zdrowia ludzkiego; oraz pod warunkiem że w danym obszarze nie jest możliwe – za pomocą innych racjonalnych środków – utrzymanie zaopatrzenia w wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi.**

Odstępstwo jest ograniczone do możliwie jak najkrótszego okresu, który nie może przekraczać trzech lat, a pod jego koniec przeprowadzany jest przegląd w celu ustalenia, czy osiągnięto wystarczający postęp.

W wyjątkowych okolicznościach państwa członkowskie mogą przyznać drugie odstępstwo na okres nieprzekraczający trzech lat.

2. Wszystkie odstępowstwa przyznane zgodnie z ust. [...] 1 zawierają następujące informacje:
 - a) przyczyny odstępowstwa;
 - b) parametr, ze względu na który przyznane jest odstępstwo, wyniki uprzedniego odpowiedniego monitorowania oraz maksymalną wartość dopuszczalną w ramach odstępowstwa;
 - c) obszar geograficzny, ilość wody dostarczanej każdego dnia, ludność, której to dotyczy, oraz czy wpłynęłoby to na jakiekolwiek odpowiednie przedsiębiorstwa spożywcze;
 - d) odpowiedni system monitorowania, ze zwiększoną częstotliwością monitorowania, w razie konieczności;
 - e) streszczenie planu mającego na celu przeprowadzenie niezbędnych działań zaradczych, w tym harmonogram prac i oszacowanie kosztów oraz przepisy dotyczące przeglądów;
 - f) wymagany okres przyznania odstępowstwa.
3. Jeśli właściwe organy uznają niezgodność z wartościami parametrycznymi za nieistotną oraz jeśli czynność podjęta zgodnie z art. 12 jest wystarczająca do tego, żeby rozwiązać problem w ciągu 30 dni, wymogi ust. 2 nie muszą być stosowane.

W tym przypadku właściwe organy lub inne odpowiednie organy ustalają jedynie maksymalną dopuszczalną wartość w odniesieniu do danego parametru oraz termin udzielony w celu rozwiązania problemu.

- 4. Nie można dłużej odwoływać się do ust. 3, jeśli niepowodzenie w spełnieniu jakiegokolwiek z wartości parametrycznych dla danej dostawy wody wystąpiło częściej niż łącznie przez 30 dni podczas poprzedzających 12 miesięcy.**
- 5. Każde państwo członkowskie, które dokonało odniesienia do takich odstępstw przewidzianych w niniejszym artykule, zapewnia, aby ludność, na którą to odstępstwo wpłynęło, była niezwłocznie powiadamiana w odpowiedni sposób o odstępstwie oraz o zasadach regulujących je. Dodatkowo państwo członkowskie w razie konieczności zapewnia doradztwo poszczególnym grupom ludności, dla których odstępstwo może stanowić szczególne ryzyko.**

Obowiązki te nie mają zastosowania w okolicznościach opisanych w ust. 3, chyba że właściwe organy zdecydują inaczej.

- 6. Z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma ust. 3, państwo członkowskie w ciągu dwóch miesięcy powiadamia Komisję o każdym odstępstwie dotyczącym poszczególnych dostaw wody przekraczających średnio 1000 m³ dziennie lub przeznaczonych dla więcej niż 5000 osób, łącznie z przekazaniem informacji wyszczególnionych w ust. 2.**
- 7. Niniejszy artykuł nie ma zastosowania do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oferowanej [...] w butelkach lub pojemnikach.**

Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do poprawy lub utrzymania dla wszystkich dostępu do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, w szczególności dla grup wrażliwych i zmarginalizowanych, zgodnie z definicją państw członkowskich, oraz do promowania wykorzystywania wody wodociągowej przeznaczonej do spożycia przez ludzi poprzez wybór najodpowiedniejszych środków, z uwzględnieniem okoliczności lokalnych, geograficznych i kulturowych.

[...]

[...] **W tym celu państwa członkowskie zapewniają identyfikację** [...] osób bez dostępu do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oraz przyczyn braku dostępu (np. przynależność do wrażliwych i zmarginalizowanych grup), ocenę możliwości poprawy dostępu dla tych osób i informowanie ich o możliwościach podłączenia się do systemu dystrybucyjnego lub o alternatywnych sposobach uzyskania dostępu do wody;

[...]

[...]

Środki promowania korzystania z wody wodociągowej przeznaczonej do spożycia przez ludzi mogą obejmować:

- (i) organizacja kampanii informacyjnych dotyczących jakości takiej wody;
- (ii) działania zachęcające do udostępniania takiej wody w budynkach administracji i użyteczności publicznej;

- (iii) działania zachęcające do darmowego udostępniania takiej wody w restauracjach, stołówkach i w ramach usług gastronomicznych.

[...]

Artykuł 14

Informacje dla społeczeństwa

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby wszystkie osoby zaopatrywane miały dostęp do odpowiednich i aktualnych informacji w internecie – **lub za pomocą innych środków** – na temat **jakości** wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi zgodnie z załącznikiem IV.
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby wszystkie osoby zaopatrywane otrzymywały regularnie, a co najmniej raz w roku, w najbardziej odpowiedniej formie (np. wraz z fakturą lub za pomocą **środków cyfrowych, takich jak** aplikacje na smartfony) i bez potrzeby ubiegania się o to, **informacje dotyczące ceny lub kosztu dostarczenia litra [...] lub metra sześciennego wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, a także odpowiednie informacje dotyczące jakości dostarczanej wody, zawierające [...]:**

[...]:

[...]

3. Ust. 1 i 2 nie naruszają dyrektyw 2003/4/WE i 2007/2/WE.

Artykuł 15

Informacje o monitorowaniu procesu wdrażania

1. Nie naruszając dyrektywy 2003/4/WE i dyrektywy 2007/2/WE, państwa członkowskie, z pomocą Europejskiej Agencji Środowiska:
 - a) do dnia ... [6 lat od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy] r. tworzą, a następnie aktualizują co 6 lat, zbiór danych zawierający informacje o **środkach zastosowanych w celu poprawy dostępu oraz propagowania korzystania z wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi** [...] oraz o odsetku populacji, która ma dostęp do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. **Nie dotyczy to wody butelkowanej;**
 - b) do dnia ... [[...] 6 lat od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy] r. tworzą, a następnie aktualizują co [...] 6 lat, zbiór danych zawierający [...] **ocenę ryzyka i zarządzanie ryzykiem dla obszaru(-ów) zlewni dotyczące danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody** oraz **ocenę ryzyka dla wewnętrznych instalacji wodociągowych** [...] przeprowadzone zgodnie z, odpowiednio, art. 8 i 10, obejmujące następujące elementy:
 - (i) [...] **informacje o obszarach zlewni dla danego(-ych) punktu(-ów) poboru wody** na podstawie art. 8 ust. 1 lit. a);
 - (ii) wyniki monitorowania zebrane zgodnie z art. 8 ust. 1 lit. c [...] i art. 10 ust. 1 lit. b); oraz
 - (iii) zwięzłe informacje na temat środków zastosowanych na podstawie art. 8 ust. [...] 4 i art. 10 ust. 2;

- c) tworzą, a następnie aktualizują corocznie, zbiór danych zawierający wyniki monitorowania w przypadkach przekroczenia wartości parametrycznych określonych w załączniku I części A i B, zebrane zgodnie z art. 9 i 11, oraz informacje o działaniach zaradczych podjętych zgodnie z art. 12;
- d) tworzą, a następnie aktualizują corocznie, zbiór danych zawierający informacje o zdarzeniach związanych z wodą pitną, które spowodowały potencjalne niebezpieczeństwo dla zdrowia ludzkiego – bez względu na to, czy miała miejsce niezgodność z wartościami parametrycznymi – trwające dłużej niż 10 kolejnych dni i dotyczące co najmniej 1000 osób, w tym informacje o przyczynach tych zdarzeń i działaniach zaradczych podjętych zgodnie z art. 12;
- e) **tworzą, a następnie aktualizują corocznie, zbiór danych zawierający informacje na temat wszystkich odstępstw przyznanych zgodnie z art. 12a ust. 1, w tym informacje przewidziane w art. 12a ust. 2.**

W miarę możliwości w celu przedstawienia tych zbiorów danych wykorzystuje się usługi danych przestrzennych określone w art. 3 ust. 4 dyrektywy 2007/2/WE.

- 2. Państwa członkowskie zapewniają Komisji, Europejskiej Agencji Środowiska i Europejskiemu Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób dostęp do zbiorów danych, o których mowa w ust. 1.
- 3. Europejska Agencja Środowiska publikuje i aktualizuje ogólnounijny przegląd oparty na danych zbieranych przez państwa członkowskie regularnie lub na wniosek Komisji.

Ogólnounijny przegląd zawiera, w stosownych przypadkach, wskaźniki dotyczące produktów, rezultatów i oddziaływania niniejszej dyrektywy, ogólnounijne mapy przeglądowe i ogólne sprawozdania państw członkowskich.

4. Komisja może przyjmować akty wykonawcze określające formę i warunki przedstawiania informacji dostarczanych zgodnie z ust. 1 i 3, w tym szczególne wymogi dotyczące wskaźników, ogólnounijnych map przeglądowych oraz ogólnych sprawozdań państw członkowskich, o których mowa w ust. 3.

Akty wykonawcze, o których mowa w akapicie pierwszym, przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 20 ust. 2.

- 5. Państwa członkowskie mogą zastosować odstępstwo od niniejszego artykułu w dowolnym z przypadków, o których mowa w art. 13 ust. 1 dyrektywy 2007/2/WE.**

Artykuł 16

[...]

[...]

[...]

Artykuł 17

Ocena

1. Do dnia [12 lat od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy] r. Komisja przeprowadza ocenę niniejszej dyrektywy. Ocena ta opiera się między innymi na następujących elementach:
 - a) doświadczeniu zebranym podczas wykonywania niniejszej dyrektywy;
 - b) zbiorach danych z państw członkowskich, utworzonych zgodnie z art. 15 ust. 1 i ogólnounijnych przeglądach przygotowanych przez Europejską Agencję Środowiska zgodnie z art. 15 ust. 3;

- c) odpowiednich danych naukowych, analitycznych i epidemiologicznych;
 - d) zaleceniach Światowej Organizacji Zdrowia, o ile zostały sformułowane.
2. W ramach tej oceny Komisja zwraca szczególną uwagę na skuteczność niniejszej dyrektywy, jeśli chodzi o następujące aspekty:
- a) podejście oparte na analizie ryzyka określone w art. 7;
- [...]
- b) [...] przepisy dotyczące informacji, jakie należy przekazywać do wiadomości publicznej na podstawie art. 14 i załącznika IV.

Artykuł 18

Przegląd i zmiana załączników

1. Nie rzadziej niż co pięć lat Komisja dokonuje przeglądu załączników I i II w świetle postępu naukowo-technicznego, **a także stosowanego przez państwa członkowskie opartego na analizie ryzyka podejścia do bezpieczeństwa wody zawartego w zbiorach danych ustanowionych zgodnie z art. 15 oraz – w stosownych przypadkach – przedstawia zgodnie z Traktatem wnioski ustawodawcze dotyczące zmian.**
- [...]
2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 19 dotyczących zmiany, w razie konieczności, załącznika [...] **III** [...] w celu dostosowania **go** [...] do postępu naukowo-technicznego [...].

Artykuł 19

Wykonanie przekazanych uprawnień

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 18 ust. 2, powierza się Komisji na [...] **okres 5 lat od dnia [data wejścia w życie niniejszej dyrektywy] r. Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazania uprawnień nie później niż dziewięć miesięcy przed końcem okresu pięciu lat. Przekazanie uprawnień zostaje automatycznie przedłużone na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada sprzeciwia się takiemu przedłużeniu nie później niż trzy miesiące przed końcem każdego okresu.**
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 18 ust. 2, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.
4. Przed przyjęciem aktu delegowanego Komisja konsultuje się z ekspertami wyznaczonymi przez każde państwo członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.
5. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

6. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 18 ust. 2 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

Artykuł 20

Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odniesienia się do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011 .

W przypadku gdy komitet nie wyda żadnej opinii, Komisja nie przyjmuje projektu aktu wykonawczego i stosuje się art. 5 ust. 4 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Artykuł 21

Sankcje

Państwa członkowskie określają zasady dotyczące sankcji nakładanych w przypadku naruszenia przepisów krajowych przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy i wprowadzają wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia ich wykonania. Nałożone sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Państwa członkowskie do dnia ... [2 lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy] r. powiadamiają Komisję o tych przepisach i środkach, a następnie powiadamiają ją o wszelkich zmianach mających wpływ na te przepisy.

Artykuł 22
Transpozycja

1. Państwa członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania art. 2 i 5–21 oraz załączników I–IV do dnia ... [2 lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy] r. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują tekst tych środków Komisji. Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Przepisy te zawierają także wskazanie, że w istniejących przepisach ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odniesienia do dyrektyw uchylonych niniejszą dyrektywą należy odczytywać jako odniesienia do niniejszej dyrektywy. Metody dokonywania takiego odniesienia i formułowania takiego wskazania określone są przez państwa członkowskie.
2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 22a
Okres przejściowy

1. **Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, by do dnia [3 lata od daty zakończenia transpozycji niniejszej dyrektywy] woda przeznaczona do spożycia przez ludzi osiągnęła wartości parametryczne ustanowione w załączniku I część B dla następujących parametrów: chlorany, chloryny, kwasy halogenooctowe, mikrocydyna-LR, suma PFAS, uran.**
2. **W czasie okresu przejściowego dostawcy wody nie mają obowiązku monitorowania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami art. 11 pod względem parametrów wymienionych w akapicie pierwszym.**

Artykuł 23

Uchylenie

1. Dyrektywa 98/83/WE zmieniona aktami wymienionymi w załączniku V część A traci moc ze skutkiem od dnia [dzień następujący po dacie określonej w art. 22 ust. 1 akapit pierwszy] r. , bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich dotyczących ostatecznych terminów transpozycji do prawa krajowego dyrektyw określonych w załączniku V część B.

Odniesienia do uchylonej dyrektywy traktuje się jako odniesienia do niniejszej dyrektywy i odczytuje się zgodnie z tablicą korelacji w załączniku VI.

2. Odstępstwa udzielone przez państwa członkowskie zgodnie z art. 9 ust. 1 dyrektywy 98/83/WE obowiązujące w dniu [ostateczny termin transpozycji niniejszej dyrektywy] r. mają nadal zastosowanie do końca okresu ich obowiązywania. Mogą one **zostać odnowione zgodnie z art. 12a jedynie w przypadku, gdy drugie odstępstwo nie zostało jeszcze przyznane. [...]** Prawo do zwrócenia się do Komisji o przyznanie trzeciego odstępstwa zgodnie z art. 9 ust. 2 dyrektywy 98/83/WE ma nadal zastosowanie w odniesieniu do tych odstępstw, które w momencie wejścia w życie niniejszej dyrektywy były już przyznane przez państwa członkowskie.

Artykuł 24

Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 25

Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I**WYMAGANIA MINIMALNE DOTYCZĄCE WARTOŚCI PARAMETRYCZNYCH
WYKORZYSTYWANYCH DO OCENY JAKOŚCI WODY PRZEZNACZONEJ DO
SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI****CZĘŚĆ A****Parametry mikrobiologiczne**

Parametr	Wartość parametryczna	Jednostka	Uwagi
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Enterokoki [...] jelitowe	0	Ilość/100 ml	Dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników jednostką jest liczba/250 ml
<i>Escherichia coli</i> (<i>E. coli</i>)	0	Ilość/100 ml	Dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników jednostką jest liczba/250 ml
[...]	[...]		
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	

CZĘŚĆ B

Parametry chemiczne

Parametr	Wartość parametryczna	Jednostka	Uwagi
Amid kwasu akrylowego	0,10	µg/l	Wartość parametryczna odnosi się do stężenia pozostałości monomeru w wodzie obliczonego zgodnie ze specyfikacjami maksymalnego uwalniania z odpowiedniego polimeru w kontakcie z wodą.
Antymon	[...] 20	µg/l	
Arsen	10	µg/l	
Benzen	1,0	µg/l	
Benzo(a)piren	0,010	µg/l	
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Bor	[...] 2,4	mg/l	
Bromiany	10	µg/l	
Kadm	5,0	µg/l	

Chlorany	0,25	mg/l	Wartość parametryczna wynosząca 0,7 mg/l jest stosowana wówczas, gdy do dezynfekcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi stosowana jest metoda dezynfekcji, w wyniku której powstają chlorany, w szczególności dwutlenek chloru. W miarę możliwości bez ujemnego wpływu na dezynfekcję, państwa członkowskie powinny dążyć do osiągnięcia niższej wartości. Parametr ten mierzy się tylko wtedy, gdy stosowane są takie metody dezynfekcji.
Chloryny	0,25	mg/l	Wartość parametryczna wynosząca 0,7 mg/l jest stosowana wówczas, gdy do dezynfekcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi stosowana jest metoda dezynfekcji, w wyniku której powstają chloryny, w szczególności dwutlenek chloru. W miarę możliwości bez ujemnego wpływu na dezynfekcję, państwa członkowskie powinny dążyć do osiągnięcia niższej wartości. Parametr ten mierzy się tylko wtedy, gdy stosowane są takie metody dezynfekcji.
Chrom	25	µg/l	Wartość musi zostać osiągnięta najpóźniej do dnia [15 [...] lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy] r. Wartość parametryczna dla chromu do tej daty wynosi 50 µg/l.

Miedź	2,0	mg/l	
Cyjanki	50	µg/l	
1,2-dichloroetan	3,0	µg/l	
Epichlorohydryna	0,10	µg/l	Wartość parametryczna odnosi się do stężenia pozostałości monomeru w wodzie obliczonego zgodnie ze specyfikacjami maksymalnego uwalniania z odpowiedniego polimeru w kontakcie z wodą.
Fluorki	1,5	mg/l	
Kwasy halogenooctowe (HAA5[...])	[...] 60	µg/l	Parametr ten mierzy się tylko wtedy, gdy do dezynfekcji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi stosowane są metody dezynfekcji, w wyniku których powstają HAA. Suma następujących pięciu [...] reprezentatywnych substancji: kwas monochloro-, dichloro- oraz trichlorooctowy, kwas mono- i dibromooctowy [...].

Ołów	[...] 10	µg/l	<u>Tej maksymalnej wartości towarzyszą środki minimalizacji zgodnie z art. 10 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie powinny dolożyć wszelkich starań, by osiągnąć niższą zakładaną wartość 5 µg/l przed upływem 15 lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy. [...]</u>
Rtęć	1,0	µg/l	
Mikrocystyna-LR	1,0	µg/l	Parametr należy [...] mierzyć jedynie w przypadku potencjalnych zakwitów w wodzie wyjściowej (zwiększenie gęstości komórek sinicowych lub potencjał tworzenia zakwitu).
Nikiel	20	µg/l	
Azotany	50	mg/l	Państwa członkowskie muszą zapewnić, aby spełniony był warunek: $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 \leq 1$, gdzie nawiasy kwadratowe oznaczają stężenie azotanów (NO ₃) i azotynów (NO ₂) w mg/l, a po uzdatnieniu wody zachowano wartość 0,10 mg/l dla azotynów.

Azotyny	0,50	mg/l	Państwa członkowskie muszą zapewnić, aby spełniony był warunek: $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 \leq 1$, gdzie nawiasy kwadratowe oznaczają stężenie azotanów (NO_3) i azotynów (NO_2) w mg/l, a po uzdatnieniu wody zachowano wartość 0,10 mg/l dla azotynów.
[...]	[...]	[...]	
Pestycydy	0,10	µg/l	„Pestycydy” oznaczają: – organiczne insektycydy, – organiczne herbicydy, – organiczne fungicydy, – organiczne nematocydy, – organiczne akarycydy, – organiczne algicydy, – organiczne rodentocydy, – organiczne slimicydy, – produkty pochodne (między innymi regulatory wzrostu) oraz ich metabolity zgodnie z definicją w art. 3 pkt 32 rozporządzenia (WE) nr 1107/2009¹, które uważa się za istotne dla wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Metabolit pestycydu uważa się za istotny dla wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, jeżeli zachodzą podstawy, by uważać, że ma on swoje właściwości porównywalne

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG (Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s.1).

			z właściwościami substancji wyjściowej pod względem docelowego działania chwastobójczego lub że stwarza (on sam lub produkty jego przemiany) ryzyko dla zdrowia konsumentów. Wartość parametryczną stosuje się do każdego poszczególnego pestycydu. W przypadku aldryny, dieldryny, heptachloru i epoksydu heptachloru wartość parametryczna wynosi 0,030 µg/l. Państwa członkowskie mogą określić wartość orientacyjną dotyczącą zarządzania obecnością w wodzie pitnej innych niż istotne metabolitów pestycydów lub – w przypadku braku takiej wartości – państwa członkowskie powinny stosować wartość 0,75 µg/l. Jedynie te pestycydy, które prawdopodobnie mogą być obecne w danej dostawie muszą być monitorowane. Na podstawie danych przekazanych przez państwa członkowskie Komisja może ustanowić bazę danych dotyczących pestycydów i ich istotnych metabolitów, uwzględniając ich potencjalną obecność w wodzie przeznaczonych do spożycia przez ludzi.
--	--	--	--

Pestycydy – Ogółem	0,50	µg/l	„Pestycydy – Ogółem” oznaczają sumę poszczególnych pestycydów, zdefiniowanych w poprzednim wierszu, wykrytych i oznaczonych ilościowo w ramach procedury monitorowania.
[...]	[...]	[...]	[...]
[...]	[...]	[...]	[...]
Suma PFAS	0,10	µg/l	„Suma PFAS” oznacza sumę wszystkich substancji per- i polifluoroalkilowych uznawanych za powód do obaw w odniesieniu do wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Jest to podzbiór substancji PFAS, które zawierają część perfluoroalkilową z przynajmniej trzema atomami węgla (tj. $-C_nF_{2n}-$, $n \geq 3$) lub część eteru perfluoroalkilowego z co najmniej dwoma atomami węgla (tj. $-C_nF_{2n}OC_mF_{2m}-$, n i $m \geq 1$). Specyfikacja dla wybranych PFAS i analiza tego parametru znajduje się w załączniku III część B pkt 3.

Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne	0,10	µg/l	Suma stężeń następujących wymienionych związków: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(g,h,i)perylen oraz indeno(1,2,3-cd)piren.
Selen	[...] 30	µg/l	
Tetrachloroeten i trichloroeten	10	µg/l	Suma stężeń wymienionych związków
Trihalometany – Ogółem	100	µg/l	W miarę możliwości bez ujemnego wpływu na dezynfekcję, państwa członkowskie powinny dążyć do osiągnięcia niższej wartości. Suma stężeń następujących wymienionych związków: chloroform, bromoform, dibromochlorometan, bromodichlorometan.
Uran	30	µg/l	
Chlorek winylu	0,50	µg/l	Wartość parametryczna odnosi się do stężenia pozostałości monomeru w wodzie obliczonego zgodnie ze specyfikacjami maksymalnego uwalniania z odpowiedniego polimeru w kontakcie z wodą.

CZĘŚĆ C

Parametry wskaźnikowe

Parametr	Wartość parametryczna	Jednostka	Uwagi
Glin	200	µg/l	
Amon	0,50	mg/l	
Chlorek	250	mg/l	Woda nie powinna wykazywać właściwości korozyjnych.
<i>Clostridium perfringens</i> , w tym zarodniki	0	Ilość/100 ml	<u>Ten parametr należy mierzyć, jeżeli wskazuje na to ocena ryzyka. [...]</u>
Barwa	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian		
Przewodnictwo	2500	µS cm ⁻¹ w 20 °C	Woda nie powinna wykazywać właściwości agresywnych.

Stężenie jonów wodoru	$\geq 6,5$ i $\leq 9,5$	jednostki pH	Woda nie powinna wykazywać właściwości agresywnych. W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4,5 jednostek pH. Dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników, z natury bogatej w dwutlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej dwutlenkiem węgla, wartość minimalna może być niższa.
Żelazo	200	µg/l	
Mangan	50	µg/l	
Zapach	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian		
Utlenialność	5,0	mg/l O₂	Ten parametr nie musi być mierzony, jeśli bada się parametr TOC.
Siarczan	250	mg/l	Woda nie powinna wykazywać właściwości korozyjnych.
Sód	200	mg/l	
Smak	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian		

Liczba kolonii w 22 °C	Bez nieprawidłowych zmian		
Bakterie z grupy coli	0	liczba/100 ml	W odniesieniu do wody rozlewanej do butelek lub pojemników jednostką jest ilość/250 ml.
Ogólny węgiel organiczny (OWO)	Bez nieprawidłowych zmian		Ten parametr nie musi być mierzony dla dostaw mniejszych niż 10 000 m³ dziennie.
Mętność	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian		

Wody nie powinny wykazywać właściwości agresywnych ani korozyjnych. Dotyczy to w szczególności wód poddawanych uzdatnianiu (demineralizacji, zmiękczeniu, procesom membranowym, odwróconej osmozie itp.)

W przypadku gdy woda przeznaczona do spożycia przez ludzi jest uzyskiwana [...] w wyniku uzdatniania, które w znacznym stopniu demineralizuje lub zmiękcza wodę, można dodać sole wapniowe i magnezowe w celu wzbogacenia wody, aby zmniejszyć potencjalne negatywne oddziaływanie na zdrowie, jak również jej właściwości korozyjne lub agresywne, a także by poprawić jej smak. Minimalne stężenia wapnia i magnezu lub całkowitego stężenia rozpuszczonych substancji stałych w wodzie zmiękczonej lub demineralizowanej można ustanawiać, uwzględniając początkowe właściwości wody poddawanej tym procesom.

CZĘŚĆ D

Parametry istotne dla oceny ryzyka związanego z wewnętrznymi instalacjami wodociągowymi

Parametr	Wartość parametryczna	Jednostka	Uwagi
<i>Legionella</i>	<1000	[...] CFU/l	[...] Tę wartość parametryczną ustala się nie jako cel zdrowotny, ale jako wartość progową, która może decydować o przeprowadzeniu oceny ryzyka i działań zaradczych. Działania takie należy rozważać nawet poniżej tej wartości parametrycznej, np. w przypadku wystąpienia infekcji i ognisk choroby. W takich przypadkach należy potwierdzić źródło zakażenia oraz zidentyfikować gatunek, do którego należy.

Ołów	[...] <u>10</u>	µg/l	<u>Tej maksymalnej wartości</u> <u>towarzyszą środki</u> <u>minimalizacji zgodnie z art. 10</u> <u>niniejszej dyrektywy. Państwa</u> <u>członkowskie powinny dolożyć</u> <u>wszelkich starań, by osiągnąć</u> <u>niższą zakładaną wartość 5 µg/l</u> <u>przed upływem 15 lat od</u> <u>wejścia w życie niniejszej</u> <u>dyrektywy. [...]</u> <u>[...]</u>
------	------------------------	------	--

ZAŁĄCZNIK II

MONITOROWANIE

CZĘŚĆ A

Ogólne cele i programy monitorowania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

1. W ramach programów monitorowania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi ustanowionych na podstawie art. 11 ust. 2 :
 - a) sprawdza się , czy istniejące środki kontroli ryzyka dla zdrowia ludzkiego w całym łańcuchu dostaw wody od poboru poprzez uzdatnianie i przechowywanie aż do dystrybucji funkcjonują skutecznie oraz czy woda w punkcie zgodności jest zdatna do użycia i czysta;
 - b) podaje się informacje dotyczące jakości wody dostarczanej do spożycia przez ludzi do celów wykazania, że obowiązki określone w art. 4 i wartości parametryczne określone zgodnie z art. 5 są spełniane;
 - c) określa się najbardziej odpowiednie sposoby ograniczania ryzyka dla zdrowia ludzi.
2. Programy monitorowania ustanowione na podstawie art. 11 ust. 2 obejmują jeden z następujących elementów **lub ich kombinację**:
 - a) pobranie i analizę dyskretnych próbek wody;
 - b) pomiary rejestrowane w procesie ciągłego monitorowania.

[...]

[...]

[...]

Ponadto programy monitorowania mogą obejmować:

- a) kontrole zapisów dotyczących funkcjonalności i stanu konserwacji urządzeń;
- b) inspekcje obszaru poboru, oraz infrastruktury uzdatniania, magazynowania i dystrybucji, nie naruszając wymagań w zakresie monitorowania przewidzianych w art. 8 ust. 1 lit. c) oraz w art. 10 ust. 1 lit. b).

3. Programy monitorowania obejmują również operacyjny program monitorowania, który pozwala na szybki wgląd w wyniki operacyjne i problemy z jakością wody oraz na szybkie zaplanowane wcześniej działania zaradcze. Takie operacyjne programy monitorowania są dopasowane do zaopatrzenia, uwzględniają wyniki identyfikacji zagrożeń i zdarzeń niebezpiecznych oraz oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem [...], a ich celem jest potwierdzenie skuteczności wszystkich środków kontroli w zakresie poboru, uzdatniania, dystrybucji i magazynowania.

Operacyjny program monitorowania obejmuje monitorowanie parametru „mętność” w stacji wodociągowej w celu regularnego kontrolowania skuteczności fizycznego usuwania przez procesy filtracji zgodnie z wartościami odniesienia i częstotliwościami podanymi w poniższej tabeli (nie dotyczy źródeł wód podziemnych, w przypadku których mętność wynika z obecności żelaza i manganu):

Parametr operacyjny	Wartość odniesienia
Mętność	0,3 NTU [...]w 95[...]% próbek, z których żadna nie może przekroczyć[...]1 NTU [...]

Objętość (m ³) wody dostarczanej lub produkowanej dziennie w strefie zaopatrzenia	Minimalna częstotliwość
≤ 1000	Tygodniowo
> 1000 do ≤ 10 000	Codziennie
>10 000	Online

Operacyjny program monitorowania obejmuje również monitorowanie następujących parametrów w wodzie surowej w celu kontrolowania skuteczności procesów uzdatniania wobec ryzyka mikrobiologicznego:

Parametr operacyjny	Wartość odniesienia	Jednostka	Uwagi
<i>Clostridium perfringens</i> , w tym zarodniki			Ten parametr należy mierzyć, jeżeli <u>wskazuje na to ocena ryzyka [...]</u>. Jeżeli zostanie on stwierdzony w wodzie surowej, należy przeprowadzić analizę po etapach uzdatniania, aby oznaczyć wartość logarytmiczną usuwania przez występujące bariery oraz ocenić, czy ryzyko przedostania się pasożytniczych zarodników (<i>Cryptosporidia</i> i <i>Giardia</i>) zostało w wystarczającym stopniu opanowane. W przypadku gdy woda jest chlorowana, parametr ten należy mierzyć w gotowej wodzie pitnej.

Colifagi somatyczne	50 (dla wody surowej)	Jednostki tworzenia łyseinek (PfU)/100 ml	Ten parametr należy mierzyć, jeżeli <u>wskazuje na to ocena ryzyka [...]</u>. Jeżeli zostanie on stwierdzony w wodzie surowej w stężeniach > 50 PfU/100 ml, należy przeprowadzić analizę po etapach uzdatniania, aby oznaczyć wartość logarytmiczną usuwania przez występujące bariery oraz ocenić, czy ryzyko przedostania się wirusów chorobotwórczych zostało w wystarczającym stopniu opanowane.
----------------------------	------------------------------	--	--

4. Państwa członkowskie zapewniają, by programy monitorowania były w sposób ciągły poddawane przeglądowi i uaktualniane lub potwierdzane co najmniej co 6 lat.

CZĘŚĆ B

Parametry i częstotliwości pobierania próbek

1. [...] Wykaz parametrów

Grupa A

Następujące parametry (grupa A) są monitorowane zgodnie z częstotliwościami monitorowania określonymi w pkt 2 tabela 1:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*), enterokoki jelitowe, bakterie z grupy coli, liczba kolonii w 22 °C, barwa, mętność, smak, zapach, pH, przewodność elektryczna;
- b) inne parametry, które zidentyfikowano jako istotne w programie monitorowania zgodnie z art. 5 ust. 3 oraz, w stosownych przypadkach, za pośrednictwem oceny ryzyka dotyczącej systemu zaopatrzenia określonej w art. 9 oraz w załączniku II część C.

W szczególnych okolicznościach następujące parametry dodaje się do parametrów grupy A:

- a) amon i azotyny, jeśli używana jest chloraminacja;
- b) aluminium i żelazo, jeśli są używane jako substancje chemiczne do uzdatniania wody.

Escherichia coli (*E. Coli*) i enterokoki jelitowe [...] uznaje się za „parametry podstawowe” i nie mogą one zostać objęte ograniczeniem wynikającym z oceny ryzyka związanej z zaopatrzeniem zgodnie z art. 9 oraz częścią C niniejszego załącznika. Monitoruje się je zawsze z częstotliwościami określonymi w pkt 2 tabela 1.

Parametry grupy B

W celu ustalenia zgodności ze wszystkimi wartościami parametrycznymi określonymi w niniejszej dyrektywie wszystkie pozostałe parametry nieanalizowane w grupie A, a określone zgodnie z art. 5, z wyjątkiem parametrów zawartych w załączniku I część [...] D [...], są monitorowane przynajmniej z częstotliwością określoną w pkt 2 tabela 1, chyba że na podstawie oceny ryzyka związanej z zaopatrzeniem przeprowadzonej zgodnie z art. 9 i częścią C niniejszego załącznika zostanie ustalona inna częstotliwość pobierania próbek.

2. *Częstotliwości pobierania próbek*

[...]

<i>Tabela 1</i>			
<i>Minimalna częstotliwość pobierania próbek i wykonywania analiz do celów monitorowania zgodności</i>			
Objętość wody dostarczanej lub produkowanej dziennie w strefie zaopatrzenia (zob. uwagi 1 i 2) m ³		Parametr grupy A Liczba próbek rocznie	Parametr grupy B Liczba próbek rocznie
	≤ 10	> 0 (zob. uwaga 4)	> 0 (zob. uwaga 4)
>10	≤ 100	2	1 (zob. uwaga 5)
> 100	≤ 1000	4	1
> 1000	≤ 10000	4 dla pierwszych 1000 m ³ /d + 3 na każde dodatkowe 1000 m ³ /d i ich część całkowitej objętości (zob. uwaga 3)	1 dla pierwszych 1000 m ³ /d + 1 na każde dodatkowe 4500 m ³ /d i ich część całkowitej objętości (zob. uwaga 3)
> 10000	≤ 100000		3 dla pierwszych 10000 m ³ /d + 1 na każde dodatkowe 10000 m ³ /d i ich część całkowitej objętości (zob. uwaga 3)
> 100000			12 dla pierwszych 100000 m ³ /d + 1 na każde dodatkowe 25000 m ³ /d i ich część całkowitej objętości (zob. uwaga 3)

[...]

[...]

Uwaga 1: Strefa zaopatrzenia jest określonym geograficznie obszarem, z którego pochodzi woda przeznaczona do spożycia przez ludzi z jednego lub więcej źródeł, a jakość wody można uznać w przybliżeniu za jednolitą.

Uwaga 2: Wielkości są obliczane jako średnie pobrane w ciągu roku kalendarzowego. Zamiast objętości wody można wykorzystać liczbę mieszkańców strefy zaopatrzenia w celu ustalenia minimalnej częstotliwości, przyjmując, że zużycie wody wynosi 200 l/(dzień* na mieszkańca).

Uwaga 3: Wskazaną częstotliwość oblicza się w następujący sposób: np. $4300 \text{ m}^3/\text{d} = 16$ próbek dla parametrów grupy A (cztery dla pierwszych $1000 \text{ m}^3/\text{d} + 12$ dla dodatkowych $3300 \text{ m}^3/\text{d}$).

Uwaga 4: Dla dostawców wody, którym nie przyznano odstępstwa na podstawie art. 3 ust. 2 lit. b), państwa członkowskie ustanawiają minimalną częstotliwość pobierania próbek dla parametrów grup A i B, pod warunkiem że parametry podstawowe są monitorowane co najmniej raz w roku. [...]

Uwaga 5: Państwa członkowskie mogą zmniejszyć częstotliwość pobierania próbek, pod warunkiem że wszystkie parametry określone zgodnie z art. 5 są monitorowane co najmniej raz na dziesięć lat, a także w przypadkach gdy do danego systemu zaopatrzenia w wodę przyłączane jest nowe źródło wody lub wprowadzane są zmiany, które mogą potencjalnie niekorzystnie wpłynąć na jakość wody.

CZĘŚĆ C

Ocena ryzyka dotycząca systemu zaopatrzenia [...]

[...]

1 [...]. Na podstawie wyników oceny ryzyka dotyczącej systemu zaopatrzenia, o której mowa w art. 9, [...] wykaz parametrów uwzględnianych na potrzeby monitorowania zostaje rozszerzony, a częstotliwości pobierania próbek określone w części B zostają zwiększone, jeżeli spełniony jest którykolwiek z następujących warunków:

- a) wykaz parametrów lub częstotliwości określonych w niniejszym załączniku nie jest wystarczający do wypełnienia zobowiązań nałożonych na mocy art. 11 ust. 1;
- b) do celów art. 11 ust. 5 wymagane jest dodatkowe monitorowanie;
- c) należy zapewnić gwarancje określone w części A pkt 1) lit. a);

[...]

[...]2. W następstwie oceny ryzyka dotyczącej systemu zaopatrzenia [...] wykaz parametrów uwzględnianych przy monitorowaniu oraz częstotliwości pobierania próbek określone w części B mogą zostać ograniczone, jeżeli spełnione są wszystkie następujące warunki:

- a) lokalizację i częstotliwość pobierania próbek ustala się w odniesieniu do pochodzenia parametru, jak również zmienności i długofalowej tendencji jego stężenia, z uwzględnieniem art. 6;

- b) aby możliwe było obniżenie minimalnej częstotliwości pobierania próbek parametru wszystkie wyniki uzyskane z próbek pobieranych w regularnych odstępach czasu przez okres co najmniej trzech lat w punktach pobierania próbek reprezentatywnych dla całej strefy zaopatrzenia wynoszą mniej niż 60 % wartości parametrycznej;
- c) aby możliwe było usunięcie parametru z wykazu parametrów, które mają być monitorowane, wszystkie wyniki uzyskane z próbek pobieranych w regularnych odstępach czasu przez okres co najmniej trzech lat w punktach pobierania próbek reprezentatywnych dla całej strefy zaopatrzenia wynoszą mniej niż 30 % wartości parametrycznej;
- d) aby możliwe było usunięcie parametru z wykazu parametrów, które mają być monitorowane, decyzja opiera się na wynikach oceny ryzyka na podstawie wyników monitorowania źródeł wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi potwierdzających, że zdrowie ludzkie jest chronione przed szkodliwymi skutkami jakiegokolwiek zanieczyszczenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, jak przewidziano w art. 1;
- e) aby możliwe było obniżenie częstotliwości pobierania próbek w odniesieniu do parametru lub usunięcia parametru z wykazu parametrów, które mają być monitorowane, ocena ryzyka potwierdza, że żaden czynnik dający się racjonalnie przewidzieć nie może spowodować pogorszenia jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

[...]3. Jeśli do dnia [data wejścia w życie niniejszej dyrektywy] r. dostępne będą już wyniki monitorowania wskazujące na spełnienie warunków określonych w pkt [...] 2 lit. b)–e), [...] od tego dnia wyniki te mogą zostać wykorzystane do dostosowania monitorowania w następstwie **oceny ryzyka dotyczącej systemu zaopatrzenia**.

W przypadku gdy dostosowania w monitorowaniu zostały już dokonane w następstwie oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem, zgodnie – między innymi – z częścią C dyrektywy Komisji 2015/1787, państwa członkowskie mogą przewidzieć możliwość potwierdzenia ich ważności bez konieczności monitorowania zgodnie z pkt 2 lit. b) i c) w okresie kolejnych co najmniej 3 lat w punktach pobierania próbek reprezentatywnych dla całej strefy zaopatrzenia.

CZEŚĆ D

Metody i punkty pobierania próbek

1. Punkty pobierania próbek określa się w taki sposób, aby zapewnić zgodność z punktami zgodności zdefiniowanymi w art. 6. W przypadku sieci dystrybucyjnej państwo członkowskie może pobrać próbki w strefie zaopatrzenia lub zakładzie uzdatniania dla określonych parametrów, jeśli można wykazać, że nie powoduje to niekorzystnej zmiany mierzonej wartości tych parametrów. W miarę możliwości liczbę próbek rozkłada się równomiernie w czasie i miejscu.
2. Pobieranie próbek w punkcie zgodności spełnia następujące warunki:
 - a) próbki na potrzeby kontroli zgodności pewnych parametrów chemicznych (w szczególności miedzi, ołowiu [...] i niklu) są pobierane z kranu konsumenta bez uprzedniego spłukiwania. W ciągu dnia należy pobrać losową próbkę o objętości jednego litra. Jako rozwiązanie alternatywne państwa członkowskie mogą stosować metody z ustalonym okresem stagnacji, które lepiej odzwierciedlają sytuację w danym kraju, **takie jak średnie tygodniowe pobieranie przez konsumentów**, pod warunkiem że na poziomie strefy zaopatrzenia nie prowadzi to do mniejszej liczby przypadków niezgodności niż przy użyciu losowej metody dziennej;
 - b) próbki na potrzeby kontroli zgodności parametrów mikrobiologicznych w punkcie zgodności należy pobierać i obchodzić się z nimi zgodnie z EN ISO 19458, pobieranie próbek do celu B.

Próbki do badań na obecność bakterii *Legionella* w wewnętrznych instalacjach wodociągowych pobiera się w punktach zagrożonych rozprzestrzenianiem się bakterii *Legionella* lub w punktach reprezentatywnych dla ogólnoustrojowego narażenia na tę bakterię. Państwa członkowskie określają wytyczne dotyczące metod pobierania próbek w związku z badaniem na obecność bakterii *Legionella*.

3. Pobieranie próbek w sieci dystrybucyjnej, z wyjątkiem pobierania próbek z kranów konsumentów, jest zgodne z normą ISO 5667-5. W odniesieniu do parametrów mikrobiologicznych pobieranie próbek w sieci dystrybucyjnej odbywa się zgodnie z normą EN ISO 19458, cel pobierania próbek A.

ZAŁĄCZNIK III

SPECYFIKACJE DLA ANALIZY PARAMETRÓW

Państwa członkowskie zapewniają, by metody analizy stosowane do celów monitorowania i wykazywania zgodności z niniejszą dyrektywą, **z wyjątkiem mętności mierzonej online**, były walidowane i dokumentowane zgodnie z EN ISO/IEC 17025 lub innymi równorzędnymi normami przyjętymi na poziomie międzynarodowym. Państwa członkowskie dbają o to, by laboratoria lub podmioty pracujące na zlecenie laboratoriów stosowały praktyki systemu zarządzania jakością zgodnie z normą EN ISO/IEC 17025 lub innymi równorzędnymi normami przyjętymi na poziomie międzynarodowym.

Do celów oceny równoważności alternatywnych metod z metodami ustanowionymi w niniejszym załączniku państwa członkowskie mogą stosować normę EN ISO 17994 ustanowioną jako normę dotyczącą równoważności metod mikrobiologicznych lub normy EN ISO 16140 lub inne podobne uznane międzynarodowo protokoły – do celów stwierdzenia równoważności metod opartych na zasadach innych niż hodowla, które wykraczają poza zakres normy EN ISO 17994.

W przypadku braku metody analitycznej spełniającej minimalną charakterystykę wykonania analizy określoną w części B państwa członkowskie zapewniają, by monitorowanie było prowadzone przy wykorzystaniu najlepszych dostępnych technik niepowodujących nadmiernych kosztów.

CZĘŚĆ A

Parametry mikrobiologiczne, dla których określono metody analizy

Metody w odniesieniu do parametrów mikrobiologicznych to:

- a) bakterie *Escherichia coli* (*E. coli*) oraz bakterie z grupy coli (EN ISO 9308-1 lub EN ISO 9308-2);
- b) Enterokoki **jelitowe** (EN ISO 7899-2);
- c) [...]

- d) liczba kolonii lub liczba kolonii heterotroficznych w 22 °C (EN ISO 6222);
- e) *Clostridium perfringens*, w tym zarodniki (EN ISO 14189);
- f) [...]
- g) *Legionella* (EN ISO 11731);

W przypadku wystąpienia ogniska choroby mogą być stosowane testy szybkie w uzupełnieniu metod posiewowych.

- h) colifagi somatyczne (EN ISO 10705-2); **EN ISO 10705-3)**

CZĘŚĆ B

Parametry chemiczne i wskaźnikowe, dla których określono charakterystykę wykonania analizy

1. Parametry chemiczne i wskaźnikowe

Dla parametrów określonych w tabeli 1 wykorzystana metoda analizy umożliwia co najmniej zmierzenie stężeń równych wartości parametrycznej przy granicy oznaczalności, zdefiniowanej w art. 2 ust. 2 dyrektywy Komisji 2009/90/WE¹, w wysokości 30 % lub mniej odpowiedniej wartości parametrycznej i niepewności pomiaru określonej w tabeli 1. Wynik musi być wyrażony za pomocą co najmniej takiej samej liczby cyfr znaczących jak wartość parametryczna uwzględniona w załączniku I części B i C.

Niepewność pomiaru określona w tabeli 1 nie może być stosowana jako dodatkowa tolerancja w odniesieniu do wartości parametrycznych określonych w załączniku I.

<i>Tabela 1</i>		
<i>Minimalna charakterystyka wykonania analizy „niepewność pomiaru”</i>		
Parametry	Niepewność pomiaru (zob. uwaga 1) % wartości parametrycznej (z wyjątkiem pH)	Uwagi
Glin	25	
Amon	40	
Amid kwasu akrylowego	30	
Antymon	40	
Arsen	30	
Benzo(a)piren	50	zob. uwaga 2
Benzen	40	

¹ Dyrektywa Komisji 2009/90/WE z dnia 31 lipca 2009 r. ustanawiająca, na mocy dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, specyfikacje techniczne w zakresie analizy i monitorowania stanu chemicznego wód (Dz.U. L 201 z 1.8.2009, s. 36).

[...]	[...]	
[...]	[...]	
Bor	25	
Bromiany	40	
Kadm	25	
Chlorek	15	
Chlorany	[...]40	
Chloryny	[...]40	
Chrom	30	
Miedź	25	
Cyjanki	30	zob. uwaga 3
1,2-dichloroetan	40	
Epichlorohydryna	30	
Fluorki	20	
HAA	50	
Stężenie jonów wodoru pH	0,2	zob. uwaga 4
Żelazo	30	
Ołów	[...] 30	
Mangan	30	
Rtęć	30	
Mikrocystyna-LR	30	
Nikiel	25	
Azotany	15	
Azotyny	20	
[...]	[...]	
Utlenialność	50	zob. uwaga 5
Pestycydy	30	zob. uwaga 6 [...]
PFAS	50	
Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne	[...]40	zob. uwaga 7 [...]
Selen	40	
Sód	15	
Siarczan	15	

Tetrachloroeten	[...] 40	zob. uwaga 8 [...]
Tróchloroetylen	40	zob. uwaga 8 [...]
Trihalometany – ogółem	40	zob. uwaga 7 [...]
Ogólny węgiel organiczny (OWO)	30	zob. uwaga 9
Mętność	30	zob. uwaga 10
Uran	30	
Chlorek winylu	50	

2. Uwagi do tabeli 1

<i>Uwaga 1</i>	„Niepewność pomiaru” jest to parametr nieujemny charakteryzujący rozkład wartości ilościowych przyporządkowanych wielkości mierzalnej na podstawie wykorzystanych informacji. Kryterium wykonania analizy dla niepewności pomiaru ($k = 2$) to odsetek wartości parametrycznej określonej w tabeli lub wartości bardziej rygorystycznej. Niepewność pomiaru szacuje się na poziomie wartości parametrycznej, o ile nie wskazano inaczej.
<i>Uwaga 2</i>	Jeżeli wartość niepewności pomiaru nie może zostać dotrzymana, należy wybrać najlepszą dostępną technikę (do 60 %).
<i>Uwaga 3</i>	Metoda określa całkowitą ilość cyjanków we wszystkich postaciach.
<i>Uwaga 4</i>	Wartość niepewności pomiaru [...] wyraża się w jednostkach pH.
<i>Uwaga 5</i>	Metoda referencyjna: EN ISO 8467.
<i>Uwaga 6</i>	Charakterystykę wykonania analizy dla poszczególnych pestycydów podano orientacyjnie. Niskie wartości dla niepewności pomiaru, takie jak 30 %, można osiągnąć w odniesieniu do niektórych pestycydów, wyższe wartości do 80 % mogą być dopuszczone w odniesieniu do niektórych pestycydów.
<i>Uwaga 7</i>	Charakterystykę wykonania analizy stosuje się do pojedynczych określonych substancji przy 25 % wartości parametrycznej w załączniku I część B.
<i>Uwaga 8</i>	Charakterystykę wykonania analizy stosuje się do pojedynczych określonych substancji przy 50 % wartości parametrycznej w załączniku I część B.
<i>Uwaga 9</i>	Niepewność pomiaru należy oszacować na poziomie 3 mg/l całkowitego węgla organicznego (OWO). Do określenia niepewności metody badania stosuje się wytyczne CEN 1484 dotyczące określania całkowitego węgla organicznego i rozpuszczonego węgla organicznego.

Uwaga 10	Niepewność pomiaru należy oszacować na poziomie 1,0 NTU (nefelometrycznych jednostek mętności) zgodnie z EN ISO 7027 lub inną równoważną metodą standardową.
---------------------------	--

3. Suma PFAS

Następujące odpowiednie substancje mogą być analizowane w oparciu o wytyczne techniczne opracowane zgodnie z art. 11 ust. 6 niniejszej dyrektywy:

- Kwas perfluoroheksanosulfonowy [...] (PFHxS)
- Kwas perfluoroheptanosulfonowy (PFHpS)
- Kwas perfluorooktanosulfonowy [...] (PFOS)
- Kwas perfluorononanosulfonowy (PFNS)
- Kwas perfluorodekanosulfonowy (PFDS)
- Kwas perfluoroundekanosulfonowy
- Kwas perfluorododekanosulfonowy
- Kwas perfluorotridekanosulfonowy
- Kwas perfluoroheksanowy [...] (PFHxA)
- Kwas perfluoroheptanowy [...] (PFHpA)
- Kwas perfluorooktanowy [...] (PFOA)
- Kwas perfluorononanowy [...] (PFNA)
- Kwas perfluorodekanowy [...] (PFDA)
- Kwas perfluoroundekanowy (PFUnDA)
- Kwas perfluorododekanowy (PFDoDA)
- Kwas perfluorotridekanowy (PFTrDA)

Substancje te są monitorowane, gdy z oceny ryzyka i z zarządzania ryzykiem w obszarze(-ach) zlewni przeprowadzonych zgodnie z art. 8 niniejszej dyrektywy wynika, że substancje te mogą być obecne w danych zasobach wody.

ZAŁĄCZNIK IV

INFORMOWANIE OPINII PUBLICZNEJ

Następujące informacje są dostępne dla konsumentów w internecie – **lub za pomocą innych środków** – w sposób przyjazny dla użytkownika i dostosowany do jego potrzeb:

- 1) dane odpowiedniego dostawcy wody;
- 2) najnowsze wyniki monitorowania parametrów wymienionych w załączniku I części A, [...] B i C, w tym częstotliwość [...] pobierania próbek, [...] wraz z wartością parametryczną określoną zgodnie z art. 5. Wyniki monitorowania nie mogą być starsze niż **jeden rok**:

[...]
- 3) **ogólne informacje na temat stosowanych rodzajów uzdatniania wody i dezynfekcji;**
- 4) [...] w przypadku przekroczenia wartości parametrycznych określonych zgodnie z art. 5 **i w przypadku gdy są one uznawane przez właściwe organy lub inne odpowiednie organy za istotne dla zdrowia ludzkiego** informacja o możliwym niebezpieczeństwie dla zdrowia ludzkiego i powiązane porady dotyczące zdrowia i zużycia lub link dający dostęp do takich informacji;
- 5) [...] [...] odpowiednie **informacje na temat oceny ryzyka związanego z zaopatrzeniem;**

5) informacja na temat następujących parametrów wskaźnikowych i powiązanych wartości parametrycznych;

a) [...]

b) [...]

c) [...]

d) [...]

e) [...]

f) [...]

g) [...]

h) twardość;

i) minerały, aniony/kationy rozpuszczone w wodzie:

[...]

[...]

- Wapń Ca
- Magnez Mg
- Potas K
- Sód Na

[...]

- 6) porady dla konsumentów, w tym na temat tego, jak ograniczyć zużycie wody **oraz jak unikać ryzyka dla zdrowia wiążącego się ze stojącą wodą;**

- 7) w przypadku bardzo dużych dostawców wody – corocznie informacje na temat:
- a) ogólnego funkcjonowania systemu wodnego pod względem wydajności, w tym,
na przykład, wskaźniki wycieków i zużycie energii na metr sześcienny dostarczanej wody;
- [...]
- 8) **na uzasadniony wniosek konsumentom przekazuje się informacje, o których mowa w pkt 1–5, na trwałym nośniku**, lub dostęp do danych historycznych dotyczących informacji w pkt 2 i 3 i sięgających do 10 lat wstecz, **o ile są dostępne** [...].

ZAŁĄCZNIK V

Część A

Uchylona dyrektywa
i wykaz jej kolejnych zmian
(o których mowa w art. 23)

Dyrektywa Rady 98/83/WE (Dz.U. L 330 z 5.12.1998, s. 32)	
Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1)	Wyłącznie załącznik II pkt 29
Rozporządzenie (WE) nr 596/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 14)	Wyłącznie załącznik pkt 2.2
Dyrektywa Komisji (UE) 2015/1787 (Dz.U. L 260 z 7.10.2015, s. 6)	

Część B

Terminy transpozycji do prawa krajowego

(o których mowa w art. 23)

Dyrektywa	Termin transpozycji	
98/83/WE	25 grudnia 2000 r.	
(UE) 2015/1787	27 października 2017 r.	

ZAŁĄCZNIK VI

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 98/83/WE	Niniejsza dyrektywa
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2, część wprowadzająca	Artykuł 2, część wprowadzająca
Artykuł 2, pkt 1 i 2	Artykuł 2, pkt 1 i 2
–	Artykuł 2, pkt 3–8
Artykuł 3 ust. 1, część wprowadzająca	Artykuł 3 ust. 1, część wprowadzająca
Artykuł 3 ust. 1 lit. a) i b)	Artykuł 3 ust. 1 lit. a) i b)
Artykuł 3 ust. 2 i 3	Artykuł 3 ust. 2 i 3
Artykuł 4 ust. 1, część wprowadzająca	Artykuł 4 ust. 1, część wprowadzająca
Artykuł 4 ust. 1 lit. a) i b)	Artykuł 4 ust. 1 lit. a) i b)
Artykuł 4 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 4 ust. 1 lit. c)
Artykuł 4 ust. 2	Artykuł 4 ust. 2
Artykuł 5 ust. 1 i 2	Artykuł 5 ust. 1
Artykuł 5 ust. 3	Artykuł 5 ust. 2
Artykuł 6 ust. 1 lit. a)–c)	Artykuł 6 lit. a)–c)
Artykuł 6 ust. 1 lit. d)	–
Artykuł 6 ust. 2	–
Artykuł 6 ust. 3	–
–	Artykuł 7
–	Artykuł 8
–	Artykuł 9
–	Artykuł 10

Artykuł 7 ust. 1	Artykuł 11 ust. 1
Artykuł 7 ust. 2	Artykuł 11 ust. 2, część wprowadzająca
–	Artykuł 11 ust. 2 lit. a)–c)
Artykuł 7 ust. 3	Artykuł 11 ust. 3
Artykuł 7 ust. 4	–
Artykuł 7 ust. 5 lit. a)	Artykuł 11 ust. 4, część wprowadzająca
Artykuł 7 ust. 5 lit. b)	Artykuł 11 ust. 4 lit. a)
Artykuł 7 ust. 5 lit. c)	Artykuł 11 ust. 4 lit. b)
Artykuł 7 ust. 6	Artykuł 11 ust. 5
Artykuł 8 ust. 1	Artykuł 12 ust. 1
Artykuł 8 ust. 2	Artykuł 12 ust. 2 akapit pierwszy
–	Artykuł 12 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 8 ust. 3	Artykuł 12 ust. 3 akapit pierwszy
–	Artykuł 12 ust. 3 akapit drugi
–	Artykuł 12 ust. 4 lit. a)–c)
Artykuł 8 ust. 4	Artykuł 12 ust. 5
Artykuł 8 ust. 5–7	–
Artykuł 9	–
Artykuł 10	–
–	Artykuł 13
–	Artykuł 14
–	Artykuł 15
–	Artykuł 16
–	Artykuł 17

Artykuł 11 ust. 1	Artykuł 18 ust. 1 akapit pierwszy
–	Artykuł 18 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 11 ust. 2	–
–	Artykuł 18 ust. 2
–	Artykuł 19
Artykuł 12 ust. 1	Artykuł 20 ust. 1
Artykuł 12 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 20 ust. 1
Artykuł 12 ust. 2 akapit drugi	–
Artykuł 12 ust. 3	–
Artykuł 13	–
Artykuł 14	–
Artykuł 15	–
–	Artykuł 21
Artykuł 17 ust. 1 i 2	Artykuł 22 ust. 1 i 2
Artykuł 16 ust. 1	Artykuł 23 ust. 1
Artykuł 16 ust. 2	–
	Artykuł 23 ust. 2
Artykuł 18	Artykuł 24
Artykuł 19	Artykuł 25
Załącznik I, część A	Załącznik I, część A
Załącznik I, część B	Załącznik I, część B
Załącznik I, część C	–
–	Załącznik I, część C
Załącznik II, część A pkt 1 lit. a)–c)	Załącznik II, część A pkt 1 lit. a)–c)

Załącznik II, część A pkt 2 akapit pierwszy	Załącznik II, część A pkt 2 akapit pierwszy
–	Załącznik II, część A pkt 2 akapit drugi i tabela
Załącznik II, część A pkt 2 akapit drugi	Załącznik II, część A pkt 2 akapit trzeci
Załącznik II, część A pkt 3	–
Załącznik II, część A pkt 4	Załącznik II, część A pkt 3
Załącznik II, część B pkt 1	–
Załącznik II, część B pkt 2	Załącznik II, część B pkt 1
Załącznik II, część B pkt 3	Załącznik II, część B pkt 2
Załącznik II, część C pkt 1	–
Załącznik II, część C pkt 2	Załącznik II, część C pkt 1
Załącznik II, część C pkt 3	–
Załącznik II, część C pkt 4	Załącznik II, część C pkt 2
Załącznik II, część C pkt 5	Załącznik II, część C pkt 3
–	Załącznik II, część C pkt 4
Załącznik II, część C pkt 6	–
Załącznik II, część D pkt 1– 3	Załącznik II, część D pkt 1– 3
Załącznik III, akapity pierwszy i drugi	Załącznik III, akapity pierwszy i drugi
Załącznik III, część A akapity pierwszy i drugi	–
Załącznik III, część A akapit trzeci lit. a)–f)	Załącznik III, część A akapit trzeci lit. a)–h)
Załącznik III, część B pkt 1 akapit pierwszy	Załącznik III, część B pkt 1 akapit pierwszy
Załącznik III, część B pkt 1 akapit drugi	–

Załącznik III, część B pkt 1 akapit trzeci i tabela 1	Załącznik III, część B pkt 1 akapit drugi i tabela 1
Załącznik III, część B pkt 1 tabela 2	–
Załącznik III, część B pkt 2	Załącznik III, część B pkt 2
Załącznik IV	–
Załącznik V	–
–	Załącznik IV
–	Załącznik V
–	Załącznik VI

ZAŁĄCZNIK VII

ZASADY USTANAWIANIA WSPÓLNYCH METODYK

Grupy materiałów

1 Materiały organiczne

Materiały organiczne mogą być wykonane z substancji wyjściowych podanych w wykazie pozytywnym i ogólnie – dla substancji, w przypadku których można wykluczyć, że dana substancja i produkty jej reakcji są obecne w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi na poziomach przekraczających 0,1 µg/l – chyba że dla określonych substancji konieczna jest bardziej rygorystyczna wartość, zważywszy na ich toksyczność. W stosownych przypadkach praktyka dotycząca materiałów mających kontakt z wodą pitną może być oparta na funkcjonujących już na poziomie europejskim rozwiązaniach dla materiałów mających kontakt z żywnością (wykaz pozytywny) (rozporządzenie Komisji (UE) nr 10/2011, zwane dalej: 10/2011/WE). Unijny wykaz w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 10/2011 jest podstawą europejskiego wykazu pozytywnego materiałów organicznych.

Materiały organiczne bada się według tabeli 1 zgodnie ze wskazanymi metodami badań EN; muszą one spełniać określone w nich wymagania. W tym celu wyniki badań w zakresie migracji substancji przelicza się na poziomy spodziewane w wodzie wodociągowej.

2 Materiały metaliczne

Można stosować jedynie materiały metaliczne umieszczone w pozytywnym wykazie składów na mocy niniejszej dyrektywy. Należy przestrzegać ustalonych w europejskim wykazie pozytywnym ograniczeń dotyczących składu tych materiałów, ich stosowania w niektórych produktach oraz stosowania tych produktów.

Składy bada się według tabeli 1 zgodnie ze wskazanymi metodami badań EN; muszą one spełniać określone w nich wymagania.

3 Materiały cementujące

Materiały cementujące zbudowane są ze składników (nieorganicznych lub organicznych). Składniki organiczne są wykonane z substancji wyjściowych. Materiały wiązane cementem mające kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi mogą być wykonane jedynie z tych rodzajów składników, które znajdują się w europejskim wykazie pozytywnym (wykaz zatwierdzonych składników). Niektóre rodzaje składników mogą być wykonane jedynie z substancji wyjściowych umieszczonych w wykazach pozytywnych i z substancji, co do których można wykluczyć, że substancje te oraz produkty ich reakcji będą obecne w wodzie przeznaczonej do spożycia przez ludzi na poziomach przekraczających 0,1 µg/l. Inne rodzaje składników muszą spełniać odpowiednie normy europejskie.

Materiały wiązane cementem bada się według tabeli 1 zgodnie ze wskazanymi metodami badań EN; muszą one spełniać określone w nich wymagania. W tym celu wyniki badań w zakresie migracji substancji przelicza się na poziomy spodziewane w wodzie wodociągowej.

4 *Emalie i materiały ceramiczne*

Emalie i materiały ceramiczne mające kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi mogą być wykonane jedynie z tych rodzajów substancji wyjściowych, które znajdują się w europejskim wykazie pozytywnym (wykaz zatwierdzonych składów) na mocy niniejszej dyrektywy.

Musi zostać przeprowadzona ocena elementów metalicznych stosowanych w składzie tych materiałów.

Emalie i materiały ceramiczne bada się według tabeli 1 zgodnie ze wskazanymi metodami badań EN; muszą one spełniać określone w nich wymagania. W tym celu wyniki badań w zakresie migracji substancji przelicza się na poziomy spodziewane w wodzie wodociągowej.

5 *Wyjątki od oceny materiałów stosowanych w drobnych lub zmontowanych elementach*

Opisując badania, wymagania i procedurę zatwierdzania elementów zmontowanych, podaje się w szczególności definicję i ocenę drobnych elementów, części i materiałów. Do tego celu słowo „drobny” odnosi się do takiego poziomu wpływu na jakość wody pitnej, który nie wymaga pełnego badania.

Tabela 1. Badania w zależności od rodzaju materiałów

Kryteria	Organiczne (1)	Metaliczne (2)	Cementujące	Emalie i materiały ceramiczne
Europejskie wykazy pozytywne				
Pozytywne wykazy substancji wyjściowych materiałów organicznych	X	N.N.	X	N.N.
Pozytywne wykazy zatwierdzonych składów metalicznych	N.N.	X	N.N.	N.N.
Wykaz zatwierdzonych elementów składowych materiałów cementujących	N.N.	N.N.	X	N.N.
Pozytywny wykaz zatwierdzonych emalii i składów ceramicznych	N.N.	N.N.	N.N.	X

Badania organoleptyczne				
Zapach i aromat	X	N.N.	X	N.N.
Barwa i mętność	X	N.N.	X	N.N.
Ogólne oceny higieniczne				
Uwalnianie ogólnego węgla organicznego	X	N.N.	X	N.N.
Pozostałości na powierzchni (metale)	N.N.	X	N.N.	N.N.
Badania migracji				
Odpowiednie parametry w dyrektywie o wodzie pitnej	X	X	X	X
Limit migracji specyficznej substancji zawartych w pozytywnym wykazie	X	N.N.	X (3)	N.N.
Substancje niezamierzone (chromatografia gazowa ze spektrometrią masową)	X	N.N.	X (3)	N.N.
Zgodność CL	N.N.	X	N.N.	X
Sprzyjanie rozwojowi drobnoustrojów	X	N.N.	X (3)	N.N.

N.N.: niekonieczne

SML: limit migracji specyficznej (w oparciu o współczynnik alokacji 10 %)

GCMS: Chromatografia gazowa ze spektrometrią masową (metoda przesiewowa)

1) Wyjątki specjalne zostaną ustalone zgodnie z pkt 5 niniejszego załącznika.

2) Metale nie będą przedmiotem badań organoleptycznych, ponieważ powszechnie uznaje się, że jeśli spełnione są limity dyrektywy o wodzie pitnej, mało prawdopodobne jest, by wystąpiły problemy natury organoleptycznej.

3) W zależności od występowania substancji organicznych w składzie.